

דְּוִרָת דֵּבִיר

Deuteronomy

Formatting by Nathan Kasimer

With the Targum, 1917 JPS Translation, and Rashi!

©Nathan Kasimer, 2021 (5782). This text may be re-used under the terms of the Creative Commons Sharealike 2.0 license (CC-BY-SA), the terms of which are available here: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/>. This book includes the following texts:

- Migra According to the Masora
 - License: CC-BY-SA
 - Source: https://he.wikisource.org/wiki/פר_מסרה/מקרא
- Targum Onkelos, vocalized according to the Yemenite Tai
 - License: CC-BY-SA
 - Source: https://he.wikisource.org/wiki/תרגום_אונקלוס
- Rashi Chumash, Metsudah Publications, 2009
 - License: CC-BY

All these texts were retrieved from Setaria. It was typeset and formatted using L^AT_EX, using the Shlomo font by Shlomo Orbach from <https://sites.google.com/site/orbachinayim/download> and the EB Garamond font by Georg Duffner from <http://www.georgduffner.at/ebgaramond/index.html>. Both of these were used under the terms of the SIL Open Font License.

171 זאל טרעפן
168 זקע טרעפן
166 זעמלען טרעפן
164 זעלדע טרעפן
164	זעלדע
161 זעמלען
161 זעלדע טרעפן זעלדע
161	זעלדע טרעפן זעלדע
152	זעלדע זעלדע זעלדע
141	זעלדע זעלדע
136	זעלדע זעלדע
129	זעלדע זעלדע
111	זעלדע זעלדע
93	זעלדע זעלדע
77	זעלדע זעלדע
55	זעלדע זעלדע
37	זעלדע זעלדע
18	זעלדע זעלדע
1	זעלדע זעלדע
vi	Usage Guide
v	Introduction

זעלדע זעלדע

172.	דפטרע	172.
174.	אזעלכע דאזעלע	174.
175.	אזעלכע דאזעלע	175.
177.	אזעלכע דאזעלע	177.
179.	אזעלכע דאזעלע	179.
181.	אזעלכע דאזעלע	181.
184.	אזעלכע דאזעלע	184.
187.	אזעלכע דאזעלע	187.
187.	אזעלכע דאזעלע	187.
190.	אזעלכע דאזעלע	190.

Introduction

This *humash* is intended primarily for learning *Shnayim Mikra veEchad Targum*, but to be versatile enough to be usable in a synagogue. To that end, it includes multiple texts used as the “Targum”—Targum Onkelos itself, the commentary of Rashi, and a translation into English. For Haftorot, special Maftir portions, and Shabbat Mincha readings, only Hebrew and English are printed, since these sections are included for ease of use in synagogues rather than for study use.

The text of the Torah itself is from the *Mikra al pi Masorah* project. The text was selected for its open licensing, extensive source documentation, and accuracy in presenting the masoretic text. The text of Targum is the Wikisource Targum, which is based on Yeminite texts (particularly the 1901 edition of the Taj). It was selected for its accurate vocalization. The English translation is the 1917 JPS translation, and text of Rashi is from the Metsudah edition. All these texts were retrieved from Sefaria. Data for aliya divisions, haftorot, and lengths of parshiyot was pulled from Hebal. Information on which special *Maftir* and *Haftorot* can occur on which Sabbaths is from the Koren Shabbat Chumash. Sedarim data was pulled from *Mikra al pi Masorah*.

I hope this text will be helpful to those who use it.

Usage Guide

This text has minimal notations about various textual differences in the Masoretic text of the Torah. For information where this text varies from others, see the notes of the *Mikna al pi Masorah* project, or notes in *Minhat Shai*. The *Mikna al pi Masorah* project also has information in its notes about variations in customs about where to divide aliyot. Only differences that affect the consonantal text as it appears in a Seder Torah are noted. Kamatz Katan is indicated with a special symbol for the text of the Torah, but not in the text of the Targum.

To reduce confusion, different numbering systems used for running verse references are numbered differently. Roman numerals are used for chapters, Hindu-Arabic numerals for verses, and Hebrew letters for Sedarim. In verse references in notes, however, chapters are listed in Hindu-Arabic numerals. Where there are attested seder divisions that are not included in the traditional 154-seder count, the number is printed with an asterisk, indicating that it is a seder break but the seder number has not increased. Instances where there are variations in tradition for the start of a seder are in brackets or parentheses.

Names of parshiyot, aliyot, and the number of verses in each parsha are noted in Rashi script. The weekday aliyot can be assumed to end where the second aliya begins. The ending is noted if that is not the case. ״ and ״א״ indicate the weekday aliyot. Aliyot for doubled parshiyot are in parentheses.

Parsha breaks are indicated with a פ or פ in parentheses. A petuha is a paragraph break that ends a line, a setuma is a break where a blank space is left mid-line. Keri ukhethiv instances are noted with brackets and letters indicating which text is the keri and which is the kethiv.

Large/small letters are printed in the text. Note that in an actual Seder Torah the large/small letters have the top of the letter aligned with the rest of the text. They are printed aligned with the bottom line here due to typesetting considerations. Other special letters are indicated with parenthetical notes.

4 after he had smitten Sihon the king
of the Amorites, who dwell in
Heshbon, and Og the king of
Bashan, who dwell in Ashtaroth, at
Edrei;

9	<p>And I spoke unto you at that time, saying, 'I am not able to bear you myself alone;</p>	<p>אָנאָר אֶפְּסָה לְבָרֶכְךָ יְיָ אֱלֹהֵי אֱמִתִּי אֲנִי לֹא יָכוֹל לְבָרֶכְךָ אֶחָד:</p>
10	<p>the Lord your God hath multiplied you, and, behold, ye are this day as the stars of heaven for multitude.—</p>	<p>אֲנִי וְהָרַבִּים אֲשֶׁר בְּרָכְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיּוֹם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם:</p>
11	<p>The Lord, the God of your fathers, make you a thousand times so many more as ye are, and bless you, as He hath promised you;—</p>	<p>יְיָ אֱלֹהֵינוּ יַעֲשֶׂה לְךָ אֶלְפֵי כַּתְּמֻלָּה וְיִבְרֶכְךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם כְּשֶׁ הָיִיתָ:</p>
12	<p>How can I myself alone bear your cumbulance, and your burden, and your strife?</p>	<p>כִּי אֵיךְ אֶפְּסָה לְבָרֶכְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְלָבִיבֶיךָ וְלָבִיבֵי מִלְחָמָה:</p>
13	<p>Get you, from each one of your tribes, wise men, and full of understanding, and I will make them heads over you;</p>	<p>קַח לְךָ מִכָּל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אֲנָשִׁים בָּרוּרִים וְיֹדְעִים וְאֶפְרָשֶׁם לְפָנֶיךָ:</p>

[illegible][illegible]

ጸሐፊ ርዕዩን ማህረ. ሲባይ፡ ሲጸሐፍ፡ ወይን ሲጠቅም ይህ፡
 ጸሐፊ ሲገባ፡ ይህ ሲቀርብ፡ ሲሆን፡ ሲገባ፡ ይህ ሲቀርብ፡ ሲሆን፡
 ሲገባ፡ ይህ ሲቀርብ፡ ሲሆን፡ ሲገባ፡ ይህ ሲቀርብ፡ ሲሆን፡
 ሲገባ፡ ይህ ሲቀርብ፡ ሲሆን፡ ሲገባ፡ ይህ ሲቀርብ፡ ሲሆን፡

၁၄၈	နံမံဇံဗုလံ ပုဝံ နီလံဗုလံ စံဗု ဇံဗု ပုဝံ ဗုဗု ဇံဗု နီလံဗု ဇံဗုဗု နီလံဗု ဇံဗု နီလံဗု ဇံဗုဗု နီလံဗု ဇံဗု နီလံဗု	ဇံဗုဗု နီလံဗု ဇံဗု နီလံဗု ဇံဗု ဇံဗု နီလံဗု ဇံဗု နီလံဗု ဇံဗုဗု နီလံဗု ဇံဗု နီလံဗု ဇံဗုဗု နီလံဗု ဇံဗု နီလံဗု
-----	---	---

፲፭. ስለዚህም ስለሚታወቅ፡

၆၆၆၆ အမျိုးသမီးများ နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် အသုံးပြု (အသုံးပြု၊ ၄၊ ၆)၊

(46) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֵת הַיָּם וְהָיָה אֵת הַיָּם וְהָיָה אֵת הַיָּם וְהָיָה אֵת הַיָּם
(45) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֵת הַיָּם וְהָיָה אֵת הַיָּם וְהָיָה אֵת הַיָּם וְהָיָה אֵת הַיָּם

၆၆၄၀:

7. אדם המעלה את ידו להשבע, אף אם הוא אינו מביט באלוהים, חייב להשבע באלוהים. (44)

And command thou the people,
saying: Ye are to pass through the
border of your brethren the
children of Esau, that dwell in Seir;
and they will be afraid of you; take
ye good heed unto yourselves;
therefore;

<p> လိမ္မော်ပင်ပေါ်တွင် ဝံ့ကလေး ပျံ့ကလေးက ချစ်ကလေး လှိုင်းလှိုင်း ပျံ့ကလေး ကလေးက ချစ်ကလေး ကလေးက ချစ်ကလေး လှိုင်းလှိုင်း ကလေးက ချစ်ကလေး </p>	<p> ကလေးက ချစ်ကလေး ကလေးက ချစ်ကလေး လှိုင်းလှိုင်း ကလေးက ချစ်ကလေး ကလေးက ချစ်ကလေး ကလေးက ချစ်ကလေး လှိုင်းလှိုင်း ကလေးက ချစ်ကလေး </p>
--	---

3 'Ye have compassed this mountain
long enough; turn you northward.

ረዥሙ ስላለፈለት፡ ሆኖ ለገዢው ስላለፈለት፡
 ሆኖ ለገዢው ስላለፈለት፡ ሆኖ ለገዢው ስላለፈለት፡

2 And the LORD spoke unto me, saying:

II
Then we turned, and took our
journey into the wilderness by the
way to the Red Sea, as the LORD
spoke unto me; and we compassed
mount Seir many days.

46 So ye abode in Kadesh many days,
according unto the days that ye
abode there.

၎င်းတို့၏ အကျိုးအမြတ်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြေဆိုရမည်။

gave ear unto you.

45 And ye returned and wept before
the LORD; but the LORD
hearkened not to your voice, nor

44 And the Amorites, that dwell in
that hill-country, came out against
you, and chased you, as bees do, and
beat you down in Seir, even unto
Hormah.

43 So I spoke unto you, and ye
hearkened not, but ye rebelled
against the commandment of the
LORD, and were presumptuous, and
went up into the hill-country.

မြေအံ့၍ ပူပူလူလူ:	ခါးလှဲအံ့၍၊ ဝေဒနာပေး၍ နှစ်လေး:
မြေပူလူ၊ အံ့၍၊ ပူပူ၊ မြေပူလူ၊	ဝေဒနာပေး၍၊ အံ့၍၊ ဝေဒနာပေး၍
ခါးလှဲအံ့၍၊ အံ့၍၊ နှစ်လေး	ဝေဒနာပေး၍၊ အံ့၍၊ ဝေဒနာပေး၍

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
84

Deuteronomy II - 2 770 - 01727 750

לֹא־יִשְׁלַח־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ וְיִשְׁלַח־יְהוָה אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ וְיִשְׁלַח־יְהוָה אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ (13)

לֹא־יִשְׁלַח־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ וְיִשְׁלַח־יְהוָה אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ וְיִשְׁלַח־יְהוָה אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ (27)

לֹא־יִשְׁלַח־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ וְיִשְׁלַח־יְהוָה אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ וְיִשְׁלַח־יְהוָה אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ (27)

לֹא־יִשְׁלַח־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ וְיִשְׁלַח־יְהוָה אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ וְיִשְׁלַח־יְהוָה אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ (27)

לֹא־יִשְׁלַח־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ וְיִשְׁלַח־יְהוָה אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ וְיִשְׁלַח־יְהוָה אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֵינוּ (25)

- 32 Then Sihon came out against us, he and all his people, unto battle at Jahaz.
- 31 And the LORD said unto me: 'Behold, I have begun to deliver up Sihon and his land before thee; begin to possess his land.'
- 30 But Sihon king of Heshbon would not let us pass by him; for the LORD made his heart obstinate, that He might deliver him into thy hand, and appeareth this day.
- 29 As the children of Esau that dwell in Seir, and the Moabites that dwell in Ar, did unto me; until I shall pass over the Jordan into the land which the LORD our God giveth us.
- 28 Thou shalt sell me food for money, that I may eat; and give me water for money, that I may drink; only let me pass through on my feet;
- 27 'Let me pass through thy land; I will go along by the highway, I will neither turn unto the right hand nor to the left.
- 26 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 25 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 24 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 23 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 22 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 21 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 20 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 19 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 18 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 17 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 16 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 15 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 14 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 13 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 12 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 11 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 10 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 9 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 8 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 7 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 6 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 5 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 4 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 3 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 2 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:
- 1 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ
 (6) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ
 (8) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ
 (9) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ
 (5) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ
 (4) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ
 (2) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ

6	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	6	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	9	which Hermon the Sidonians call it Sition, and the Amorites call it Senior—
8	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	8	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	8	And we took the land at that time out of the hand of the two kings of the Amorites that were beyond the Jordan, from the valley of Atmon unto mount Hermon—
7	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	7	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	7	But all the cattle, and the spoil of the cities, we took for a prey unto ourselves.
6	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	6	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	6	And we utterly destroyed them, as we did unto Sihon king of Heshbon, utterly destroying every city, the men, and the women, and the little ones.
5	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	5	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	5	All these were fortified cities, with high walls, gates, and bars; beside the unwall'd towns a great many.
4	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	4	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	4	And we took all his cities at that time; there was not a city which we took not from them; threescore cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan.
3	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	3	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ וְיִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִלְּבָנָהּ	3	So the Lord our God delivered into our hand Og also, the king of Bashan, and all his people; and we smote him until none was left to him remaining.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

(81) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

(21) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

(91) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

22

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

20

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

19

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

18

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

17

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם וְיָשָׁב מִן הַיָּם:

16

And I commanded Joshua at that time, saying: 'Thine eyes have seen all that the LORD your God hath done unto these two kings; so shall the LORD do unto all the kingdoms whither thou goest over.

22

until the LORD give rest unto your brethren, as unto you, and they also possess the land which the LORD your God giveth them beyond the Jordan; then shall ye return every man unto his possession, which I have given you.

20

But your wives, and your little ones, and your cattle—I know that ye have much cattle—shall abide in your cities which I have given you;

19

And I commanded you at that time, saying: 'The LORD your God hath given you this land to possess it; ye shall pass over armed before you brethren the children of Israel, all the men of valour.

18

the Arabah also, the Jordan being the border thereof, from Chinnereth even unto the sea of the Arabah, the Salt Sea, under the slopes of Pisgah eastward.

17

And unto the Reubenites and unto the Gadites I gave from Gilead even unto the valley of Arnun, the middle of the valley for a border; even unto the river Jabbok, which is the border of the children of Ammon;

16

22 Ye shall not fear them, for the LORD your God, He it is that fighteth for you.

23 And I besought the LORD at that
time, saying:
לֹא אֶחָד מֵעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל יָדָעַתִּי
לֹא יָדָעַתִּי לֵאמֹר מִי יִשְׁמָר
אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל מִכָּל־
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל מִכָּל־

25 Let me go over, I pray Thee, and see
the good land that is beyond the
Jordan, that goodly hill-country,
and Lebanon.

[illegible]

<p> 10 the LORD thy God in Horeb, when the LORD said unto me, 'Assemble Me the people, and I will make them hear My words that they may learn to fear Me all the days that they live upon the earth, and that they may teach their children.' And ye came near and stood under the mountain, and the mountain burned with fire unto the heart of heaven, with darkness, cloud, and thick darkness. And the LORD spoke unto you out of the midst of the fire; ye heard the voice of words, but ye saw no form; only a voice. And He declared unto you His covenant, which He commanded you to perform, even the ten words; and He wrote them upon two tables of stone. And the LORD commanded me at that time to teach you statutes and ordinances, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it. Take ye therefore good heed unto yourselves—for ye saw no manner of form on the day that the LORD spoke unto you in Horeb out of the midst of the fire— lest ye deal corruptly, and make you any figure, the likeness of male or female, the day that thou stoodest before the LORD thy God in Horeb, when the LORD said unto me, 'Assemble Me the people, and I will make them hear My words that they may learn to fear Me all the days that they live upon the earth, and that they may teach their children.' </p>	<p> 11 And ye came near and stood under the mountain, and the mountain burned with fire unto the heart of heaven, with darkness, cloud, and thick darkness. And the LORD spoke unto you out of the midst of the fire; ye heard the voice of words, but ye saw no form; only a voice. And He declared unto you His covenant, which He commanded you to perform, even the ten words; and He wrote them upon two tables of stone. And the LORD commanded me at that time to teach you statutes and ordinances, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it. Take ye therefore good heed unto yourselves—for ye saw no manner of form on the day that the LORD spoke unto you in Horeb out of the midst of the fire— lest ye deal corruptly, and make you any figure, the likeness of male or female, the day that thou stoodest before the LORD thy God in Horeb, when the LORD said unto me, 'Assemble Me the people, and I will make them hear My words that they may learn to fear Me all the days that they live upon the earth, and that they may teach their children.' </p>	<p> 12 And the LORD spoke unto you out of the midst of the fire; ye heard the voice of words, but ye saw no form; only a voice. And He declared unto you His covenant, which He commanded you to perform, even the ten words; and He wrote them upon two tables of stone. And the LORD commanded me at that time to teach you statutes and ordinances, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it. Take ye therefore good heed unto yourselves—for ye saw no manner of form on the day that the LORD spoke unto you in Horeb out of the midst of the fire— lest ye deal corruptly, and make you any figure, the likeness of male or female, the day that thou stoodest before the LORD thy God in Horeb, when the LORD said unto me, 'Assemble Me the people, and I will make them hear My words that they may learn to fear Me all the days that they live upon the earth, and that they may teach their children.' </p>
--	--	--

the likeness of any beast that is on

፲፭ኛ ስርዓት፡
 ስርዓት ፲፭ኛ ስርዓት ፲፭ኛ ስርዓት
 ፲፭ኛ ስርዓት ፲፭ኛ ስርዓት ፲፭ኛ ስርዓት
 ፲፭ኛ ስርዓት ፲፭ኛ ስርዓት ፲፭ኛ ስርዓት

And there ye shall serve gods, the
work of men's hands, wood and
stone, which neither see, nor hear,
nor eat, nor smell.

<p> እብራይስጥ ስም: ገላትያ ግላትያ </p>	<p> ግላትያ ግላትያ </p>
--	---------------------------------------

And the LORD shall scatter you
among the peoples, and ye shall be
left few in number among the
nations, whither the LORD shall
lead you away.

ឥឡូវ គេ បង្កើត បង្កើតៗ៖ ប៉ុន្តែ ក្នុង បង្កើត យើង គេ ក៏ បង្កើត យើង យើង យើង បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត គេ បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត	បង្កើតៗ៖ យើង គេ បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត បង្កើត
--	--

26 I call heaven and earth to witness
against you, that ye shall
soon utterly perish from off the
land and whereto ye go over the
ford are not possessors it; ye shall not
prolong among you days upon it, but shall
utterly be destroyed.

<p> እንዲሁ ሲታዩ፡ ስራዎች ሲሰሩ ለሆኑ ስራዎች ሲሰሩ ለሆኑ ስራዎች ሲሰሩ ለሆኑ ስራዎች ሲሰሩ ለሆኑ ስራዎች ሲሰሩ ለሆኑ </p>	<p> እንዲሁ ሲታዩ፡ ስራዎች ሲሰሩ ለሆኑ ስራዎች ሲሰሩ ለሆኑ ስራዎች ሲሰሩ ለሆኑ ስራዎች ሲሰሩ ለሆኑ ስራዎች ሲሰሩ ለሆኑ </p>
---	---

When thou shalt beget children,
and children's children, and ye
shall have been long in the land,
and shall deal corruptly, and make
a graven image, even the form of
any thing, and shall do that which
is evil in the sight of the Lord thy
God, to provoke Him;

24 For the LORD thy God is a
devouring fire, a jealous God.

<p>ማረጋገጥ፡</p> <p>ጠቅላይ ፍርድ ስልጣን ሲሰጥ ፎቶ ማረጋገጫ ሲሰጥ ሲሆን ፎቶ ማረጋገጫ ሲሰጥ ሲሆን ፎቶ ማረጋገጫ ሲሰጥ ሲሆን ፎቶ ማረጋገጫ ሲሰጥ ሲሆን</p>	<p>ማረጋገጥ፡</p> <p>ጠቅላይ ፍርድ ስልጣን ሲሰጥ ፎቶ ማረጋገጫ ሲሰጥ ሲሆን ፎቶ ማረጋገጫ ሲሰጥ ሲሆን ፎቶ ማረጋገጫ ሲሰጥ ሲሆን ፎቶ ማረጋገጫ ሲሰጥ ሲሆን</p>
---	---

Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of the LORD your God, which He made with you, and make you a graven image, even the likeness of any thing which the LORD thy God hath forbidden thee.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

(28) הָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

(29) הָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

34

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

Or hath God assayed to go and take
Him a nation from the midst of
another nation, by trials, by signs,
and by wonders, and by war, and by an
outstretched arm, and by great
terror, according to all that the
Lord your God did for you in
Egypt before thine eyes?

34

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

33

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

Did ever a people hear the voice of
God speaking out of the midst of
the fire, as thou hast heard, and
live?

33

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

32

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

For ask now of the days past, which
were before thee, since the day that
God created man upon the earth,
and from the one end of heaven
unto the other, whether there hath
been any such thing as this great
thing is, or hath been heard like it?

32

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

31

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

For the Lord thy God is a merciful
God; He will not fail thee, neither
destroy thee, nor forget the
covenant of thy fathers which He
swore unto them.

31

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

30

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

In thy distress, when all these
things are come upon thee, in the
end of days, thou wilt return to the
Lord thy God, and hearken unto
His voice;

30

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

29

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ וְיִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלֵךְ אֶת־עַמּוּנָתוֹ׃

But from thence ye will seek the
Lord thy God; and thou shalt find
Him, if thou search after Him with
all thy heart and with all thy soul.

29

[illegible]

ဝါဆိုလက လက-ပုံနှိပ် ဝါဆိုလ နှစ်
 ဇီ၊ ပုံနှိပ် ပုံနှိပ် ပုံနှိပ် ပုံနှိပ်
 ပုံနှိပ် ပုံနှိပ် ပုံနှိပ် ပုံနှိပ်

၁၈၈၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်နေ့
 ဝမ်းနည်းစွာ ကွယ်လွန်တော်မူပါသည်။
 နတ်ကောင်းစွာ ရောက်ပါစေပါ။

ಸಹಿ: ಪ್ರತಿಬಿಂಬ: ಒತ್ತಿ: ಹಿಡಿದು
 ದಿವ್ಯ: ಸಿದ್ಧ: ಪ್ರತಿಬಿಂಬ: ಸಿದ್ಧ: ಸಿದ್ಧ:
 ಒತ್ತಿ: ಪ್ರತಿಬಿಂಬ: ಪ್ರತಿಬಿಂಬ: ಸಿದ್ಧ:

፲፮ ሲቆጥሩ ስለ ጸሐፊው ጥያቄ፡
 ስሜኑ ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን

እነዚህ ሁሉ እንዲሁ ሲሆኑ ስለሚገኝ ምንም ዓይነት ጥራት ምርመራ ሊደረግ ሊችልም አይችልም፡፡ ስለዚህም ለሕዝቡ ጥራት ምርመራ ሊደረግ ሊችልም አይችልም፡፡

၇၆၆၆၆၆၆၆ ၇၆၆၆၆၆၆၆ ၇၆၆၆၆၆၆၆ ၇၆၆၆၆၆၆၆
 ၇၆၆၆၆၆၆၆ ၇၆၆၆၆၆၆၆ ၇၆၆၆၆၆၆၆ ၇၆၆၆၆၆၆၆
 ၇၆၆၆၆၆၆၆ ၇၆၆၆၆၆၆၆ ၇၆၆၆၆၆၆၆ ၇၆၆၆၆၆၆၆

Unto thee it was shown, that thou
mightiest know that the LORD, He
is God; there is none else beside
Him

41	וַיִּפְרָד מֹשֶׁה שְׁלֹשׁ עָרִים וַיִּבְנֶהן מִבְּרֵית הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן וַיִּפְרָד מִן הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן וַיִּפְרָד מִן הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן	Then Moses separated three cities beyond the Jordan toward the sunrising;
42	וַיִּפְרָד מִן הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן וַיִּפְרָד מִן הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן וַיִּפְרָד מִן הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן	that the manslayer might flee thither, that slayeth his neighbour unawares, and hated him not in time past; and that fleeing unto one of these cities he might live;
43	וַיִּבְנֶה מֹשֶׁה שְׁלֹשׁ עָרִים מִבְּרֵית הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן וַיִּפְרָד מִן הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן	Bether in the wilderness, in the Ramoth in Gilead, for the Gadites; and Golan in Bashan, for the Manassites.
44	וַיִּבְנֶה מֹשֶׁה שְׁלֹשׁ עָרִים מִבְּרֵית הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן וַיִּפְרָד מִן הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן	And this is the law which Moses set before the children of Israel;
45	וַיִּבְנֶה מֹשֶׁה שְׁלֹשׁ עָרִים מִבְּרֵית הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן וַיִּפְרָד מִן הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן	these are the testimonies, and the statutes, and the ordinances, which Moses spoke unto the children of Israel, when they came forth out of Egypt;
46	וַיִּבְנֶה מֹשֶׁה שְׁלֹשׁ עָרִים מִבְּרֵית הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן וַיִּפְרָד מִן הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן	beyond the Jordan, in the valley over against Beth-peor, in the land of Sihon king of the Amorites, whom Moses and the children of Israel smote, when they came forth out of Egypt;
47	וַיִּבְנֶה מֹשֶׁה שְׁלֹשׁ עָרִים מִבְּרֵית הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן וַיִּפְרָד מִן הַיַּרְדֵּן עַד הַיַּרְדֵּן	and they took his land in possession, and the land of Og king of Bashan, the two kings of the Amorites, who were beyond the Jordan toward the sunrising;

[illegible]

6 I am the LORD thy God, who
brought thee out of the land of
Egypt, out of the house of bondage.

၁၆၆
 နှစ် ခု၊ နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်

ሲታይና ርዕሰ ስራ፡
 ሲታይና ርዕሰ ስራ ሲታይና
 ሲታይና ሲታይና ሲታይና
 ሲታይና ሲታይና ሲታይና

[illegible]

ሲሆኑ፣ ሲታዩት፣ ጭረ፡
 ሲሆኑ ሲሆኑ ሲሆኑ ሲሆኑ

፲፱፻፱ ዓ.ም. ሲገኝ ሲሆን፡
 ሲገኝ ሲሆን ሲገኝ ሲሆን ሲገኝ
 ሲገኝ ሲሆን ሲገኝ ሲሆን ሲገኝ

နိဗ္ဗာန်
 နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊
 နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊

၂၆.၂၂.၂၃
 ၂၆.၂၂.၂၃

[illegible]

၆၄-ဇနီး
၇ နှစ်-၁၅-နှစ် နှစ်ပိုင်း နှစ်ပိုင်း

၆၈၂။ ငါ့အဖေအမိတို့သည်
 နေ့စဉ် ငါ့အဖေအမိတို့သည်
 ၆၈၃။ ငါ့အဖေအမိတို့သည်
 ငါ့အဖေအမိတို့သည်

ሲገኝ፡
 ፎካል ስፍራ፡ ስፍራ-ፈጽሞ
 ስፍራ ጋራ፡ ፍጹም ስፍራ ስፍራ
 ስፍራ ፍጹም ፍጹም ስፍራ ፍጹም
 ስፍራ ፍጹም ፍጹም ስፍራ ፍጹም

[illegible]

II
 𐌸𐌹𐌺𐌰 𐌸𐌹 𐌸𐌾𐌳𐌰𐌸𐌹 𐌸𐌹𐌾𐌰𐌸𐌹
 𐌸𐌹𐌺𐌰𐌸𐌹 𐌸𐌹𐌾𐌰𐌸𐌹 𐌸𐌹 𐌸𐌹𐌸𐌹𐌸𐌹
 𐌸𐌹 𐌸𐌹𐌸𐌹 𐌸𐌹𐌾𐌰𐌸𐌹𐌸𐌹𐌸𐌹

[illegible]

၆၃၈၉၆၃၃
 ၆၃၈၉၆၃၃

፩: ርእሰ ኃይለ ዳኅብርሔል (ዋናው)፡

- (ገ)
- (ጀ)
- (፪)

but the seventh day is a sabbath
unto the Lord thy God, in it thou
shalt not do any manner of work,
thou, nor thy son, nor thy
daughter, nor thy man-servant, nor
thy maid-servant, nor thine ox, nor
thine ass, nor any of thy cattle, nor
thy stranger that is within thy gates;
that thy man-servant and thy
maid-servant may rest as well as
thou.

15 And thou shalt remember that
thou was a servant in the land of
Egypt, and the Lord thy God
brought thee out thence by a
mighty hand and by an
outstretched arm; therefore the
Lord thy God commanded thee to
keep the sabbath day.

16 Honour thy father and thy mother,
as the LORD thy God commanded
thee; that thy days may be long,
and that it may go well with thee,
upon the land which the LORD thy
God giveth thee.

Thou shalt not murder. Neither
shalt thou commit adultery.
Neither shalt thou steal. Neither
shalt thou bear false witness against
thy neighbour.

Neither shalt thou cover thy
neighbour's wife; neither shalt
thou desire thy neighbour's house,
his field, or his man-servant, or his
maid-servant, his ox, or his ass, or
any thing that is thy neighbour's.

(6T) ԼՔ ՈՒՆԱՅԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՄԱՐՑԻՍԻՆԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

24

၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆	၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆ ၁၄၂၆၆၆
--	--

[illegible]

၁၃. အင်္ဂလိပ် အမည် ပေးပါ။
 အင်္ဂလိပ် နာမည် အမည်အား ပေးပါ။
 ပုံနှိပ် ပုံနှိပ် ပုံနှိပ် အမည်အား
 အမည် ပေးပါ။
 အမည် ပေးပါ။

[illegible][illegible][illegible]

And the LORD heard the voice of
your words, when ye spoke unto me;
and the LORD said unto me: 'I have
heard the voice of the words of this
people, which they have spoken
unto thee; they have well said all
that they have spoken.

Oh that they had such a heart as
this alway, to fear Me, and keep all
My commandments, that it might
be well with them, and with their
children for ever!

Go say to them: Return ye to your
tents.

27

But as for thee, stand thou here by
Me, and I will speak unto thee all
the commandments, and the
statutes, and the ordinances, which
thou shalt teach them, that they
may do them in the land which I
give them to possess it.'

28

Ye shall observe to do therefore as
the LORD your God hath
commanded you; ye shall not turn
aside to the right hand or to the
left.

29

Ye shall walk in all the way which
the LORD your God hath
commanded you, that ye may live,
and that it may be well with you,
and that ye may prolong your days
in the land which ye shall possess.

30

Now this is the commandment, the
statutes, and the ordinances, which
the LORD your God commanded to
teach you, that ye might do them
in the land whither ye go over to
possess it —

31

ጸገረሰ ሕይወቱ፡
 ሕይወቱን ሕይወቱን ሕይወቱን ሕይወቱን
 ጸገረሰ ጸገረሰ ጸገረሰ ጸገረሰ
 ጸገረሰ ጸገረሰ ጸገረሰ ጸገረሰ
 ጸገረሰ ጸገረሰ ጸገረሰ ጸገረሰ

፲፫፻፳፱፡ (፪)
 ስርዐቱ ሲሆን ስራ ሲሆን ስርዐቱ
 ስራ ሲሆን ስራ ሲሆን ስራ ሲሆን
 ስራ ሲሆን ስራ ሲሆን ስራ ሲሆን
 ስራ ሲሆን ስራ ሲሆን ስራ ሲሆን
 ስራ ሲሆን ስራ ሲሆን ስራ ሲሆን

[illegible][illegible][illegible]

၇. ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ငါ့အတွက်
 ၈. ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ငါ့အတွက်
 ၉. ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ငါ့အတွက်
 ၁၀. ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ငါ့အတွက်

[illegible]

ԱՆԿԼ ԳՈՒԼ ՈՐԿԱԾ ԷՆՎԵԼ:

[illegible][illegible][illegible][illegible]

(144, 4):

[illegible]

(8) ԼՍԼԼԼԼԼԼ ՀԱՄԱՆ ՄԵՆ ԳԳԼ ԳԳՀԳԼ ԲԵՐՈՒՄ: ԼՍԼ ՀԹԹԹԹ ԸՆԴ ԽԽԼԼԼԼ՝ ԳԳԼ ԳԳՀԳԼ ԲԵՐԵԳՄ՝ ԼԵԳ ՁԵՍ ԳԵԼ ԳԵՐԱՆ ՀԱՆԲԵՐՄԵՆ ԲԵՐՄԵՆ ԼԵԳԵՐՄ ԲԵՐԸ՝ ԸՆԸ ԳԵԼ ԼԵՐԵՍ ԳՐԱՆ (ԳԳԸ, ՁԵ)՝ ԻՆԸ ԲԵՐԵՍ ԻՆԸ ԸԽԱՆ:

[illegible]

ဝံ့တုၤပျဲးစံး:

[illegible]

13 Thou shalt fear the LORD thy God,
and Him shalt thou serve, and by
His name shalt thou swear.

12 LORD, who brought thee forth out
of the land of Egypt, out of the
house of bondage.

12 ሆይ አብነት፡ ከኢየሱስ
አባል፤ ከዚያው ቀበሌ፤
ከዚያው ቤተ-መንግሥት፤

[illegible]

And it shall be, when the LORD thy
 God shall bring thee into the land
 which He swore unto thy fathers, to
 Abraham, to Isaac, and to Jacob, to
 give thee—great and goodly cities,
 which thou didst not build,

6 And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

8 And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes.

(1) (1) וְיִמְנָחֵם אֱלֹהֵי מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד
(81) וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד
(61) וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד
(20) וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד

15	וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד (5) וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד	for a jealous God, even the LORD thy God, is in the midst of thee; lest the anger of the LORD thy God be kindled against thee, and He destroy thee from off the face of the earth.
16	וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד	Ye shall not try the LORD your God, as ye tried Him in Massah.
17	וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד	Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and His testimonies, and His statutes, which He hath commanded thee.
18	וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד	And thou shalt do that which is right and good in the sight of the LORD; that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess the good land which the LORD swore unto thy fathers,
19	וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד	to thrust out all thine enemies from before thee, as the LORD hath spoken.
20	וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד	When thy son asketh thee in time to come, saying: 'What mean the testimonies, and the statutes, and the ordinances, which the LORD our God hath commanded you?
21	וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד	'We were Pharaoh's bondmen in Egypt; and the LORD brought us out of Egypt with a mighty hand.
22	וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד	And the LORD showed signs and wonders, great and sore, upon all Egypt, upon Pharaoh, and upon all his house, before our eyes.
23	וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד וְיִשְׁלַח אֶת הַבָּרָד	And He brought us out from thence, that He might bring us in, unto our fathers.

[illegible]

And the LORD commanded us to
do all these statutes, to fear the
LORD our God, for our good
always, that He might preserve us
alive, as it is at this day.

<p> ፲፩፻፲፱ ምዕራባዊ ልዩ ስርዓት፡ ፲፩፻፲፱ ምዕራባዊ ስርዓት ስርዓት ፲፩፻፲፱ ምዕራባዊ ስርዓት ስርዓት ፲፩፻፲፱ ምዕራባዊ ስርዓት ስርዓት </p>	<p> ፲፩፻፲፱ ምዕራባዊ ስርዓት፡ ፲፩፻፲፱ ምዕራባዊ ስርዓት ስርዓት ፲፩፻፲፱ ምዕራባዊ ስርዓት ስርዓት ፲፩፻፲፱ ምዕራባዊ ስርዓት ስርዓት </p>
--	---

[illegible]

6 Know therefore that the Lord thy God, He is God, the faithful God, who keepeth covenant and mercy with them that love Him and keep His commandments to a thousand generations;

8 but because the LORD loved you,
and because He would keep the
oath which He swore unto your
fathers, hath the LORD brought
you out with a mighty hand, and
redeemed you out of the house of
bondage, from the hand of
Pharaoh king of Egypt.

7 The Lord did not set His love upon
 you, nor choose you, because ye
 were more in number than any
 people—for ye were the fewest of
 all peoples—
 8 But ye loved Him, because He
 loved the few, and because He
 chose you, and because He loved
 the church, Himself to sanctify
 and cleanse it in the word of
 water by the word, that He
 might present it to Himself
 a glorious church, not having
 spot, or wrinkle, or any such
 thing; that He should sanctify
 Himself, that He might present
 the church to Himself in
 Himself, without spot, as
 He has cleansed it unto
 Himself by the word of
 water, by the word, that
 He might present it to
 Himself a glorious church,
 not having spot, or wrinkle,
 or any such thing, but
 that it should be holy and
 without blemish.

6 For thou art a holy people unto the Lord thy God: the Lord thy God hath chosen thee to be His own treasure, out of all peoples that are upon the face of the earth.

But thus shall ye deal with them: ye
shall break down their altars, and
dash in pieces their pillars, and burn
down their Asherim, and burn
their graven images with fire.

(14) אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם:

אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם:

אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם:

(15) אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם:

(16) אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם:

(17) אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם:

(18) אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם:

14 אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם

14 Thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.

13 אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם

13 also bless the fruit of thy body and
the fruit of thy land, thy corn and
thy wine and thine oil, the increase
of thy kine and the young of thy
flock, in the land which He swore
unto thy fathers to give thee.

12 אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם

12 And it shall come to pass, because ye
hearken unto these ordinances, and
keep, and do them, that the Lord
thy God shall keep with thee the
covenant and the mercy which He
swore unto thy fathers,

The Haftarah is Isaiah 40:1 – 40:26 on page 166.

אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם

11 Thou shalt therefore keep the
commandment, and the statutes,
and the ordinances, which I
command thee this day, to do
them.

אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם
אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכֵן אֶתְּכֶם

10 and repayeth them that hate Him
to their face, to destroy them; He
will not be slack to him that hateth
Him, He will repay him to his face.

[illegible]

ፎረጋ-ጳጳሳይ፡
 ሲታዩ ረዳ ሕይወት ርቱ ሲሆኑ
 ፎረጋ-ሲ፡ ሲታዩ ሲታዩ ሲታዩ ሲታዩ
 ሲታዩ ሲታዩ ሲታዩ ሲታዩ ሲታዩ

Deuteronomy VIII - ו' - ח - ח' - ח"א - ח"ב - ח"ג - ח"ד - ח"ה - ח"ו - ח"ז - ח"ח - ח"ט - ח"י - ח"יא - ח"יב - ח"יג - ח"יד - ח"ט - ח"ז - ח"ו - ח"ה - ח"ד - ח"ג - ח"ב - ח"א

ሕጻ፡
 ይገኛል፤ ሆኖም ለእነዚህ ሰው-
 ጾታዊ ልዩነቶች ምንም እንኳን
 አይኖሩም እንኳ ይከሰታሉ ምክንያቱ
 ሆኖም ሆኖም ሆኖም ሆኖም
 ሆኖም ሆኖም ሆኖም ሆኖም
 ሆኖም ሆኖም ሆኖም ሆኖም

[illegible][illegible][illegible]

9 ረዳሮህ ርብረብሊ ዳረገሽህ ጸሐይ፡ ርብረብሊ ዳረገሽህ ጸሐይ፡
 ርብረብሊ ዳረገሽህ ጸሐይ፡ ርብረብሊ ዳረገሽህ ጸሐይ፡

<p> စံပြ: ကံပြေ ပျော်ရွှင် နေ့ဝ ခင်ပွန်း နို့ငါ့ ဓာတ်ပြ နို့ငါ့ ပြော၊ ချစ် ချစ် ပြော နို့ငါ့ ပြော နို့ငါ့ </p>	<p> စံပြ: ပျော်ရွှင် ခင်ပွန်း ပြော၊ ပြော ပြော၊ ကံပြေ ပြော၊ ကံပြေ ပြော၊ ကံပြေ </p>
--	---

8
 1. பெரிய நகரம் கொண்ட பெருமை
 2. நகரம் பெரிய கொண்ட பெருமை

(8) ללמד את ישראל את ה' ואת אלהיהם:

၎င်းတို့သည် အသံနှင့် ပုံသဏ္ဌာန် ခံသော အသံ၊ အသံ၊ အသံတို့ကို ခံသော အသံနှင့်အတူ နှစ်ခု သို့မဟုတ် အသံ၊ အသံ၊ အသံ တို့ကို ခံသော	ပုံသဏ္ဌာန် ခံသော အသံ၊ အသံ၊ အသံ အသံ၊ အသံ၊ အသံ၊ အသံ အသံ၊ အသံ၊ အသံ၊ အသံ
--	---

<p> အိန္ဒိယ ငါးငါးပါး: ပေါ့ပေါ့ အိန္ဒိယ ငါးငါးပါး ပေါ့ပေါ့ အိန္ဒိယ ငါးငါးပါး ပေါ့ပေါ့ </p>	<p> ငါး: အိန္ဒိယ ငါး ငါးငါးပါး ပေါ့ပေါ့ ပေါ့ပေါ့ ပေါ့ပေါ့ ပေါ့ပေါ့ ပေါ့ပေါ့ </p>
---	---

[illegible][illegible][illegible]

<p> သင်္ခါဝိဝံ သင်္ခါယံ သင်္ခါဝိဝံ နိဂဉ္စိယံ ဝိဇ္ဇာနိယံ ဝိဇ္ဇာနိယံ ဝိဝံ သင်္ခါယံ သင်္ခါဝိဝံ </p>	<p> သင်္ခါဝိဝံ သင်္ခါဝိဝံ ဝိဇ္ဇာနိယံ သင်္ခါဝိဝံ ဝိဇ္ဇာနိယံ ဝိဇ္ဇာနိယံ သင်္ခါဝိဝံ ဝိဇ္ဇာနိယံ သင်္ခါဝိဝံ </p>
--	--

[illegible]

<p> အမည်အားဖြင့်: အမည်၊ အမည်၊ အမည်၊ အမည် အမည်၊ အမည်၊ အမည်၊ အမည် အမည်၊ အမည်၊ အမည်၊ အမည် အမည်၊ အမည်၊ အမည်၊ အမည် </p>	<p> အမည်အားဖြင့်: အမည်၊ အမည်၊ အမည်၊ အမည် အမည်၊ အမည်၊ အမည်၊ အမည် အမည်၊ အမည်၊ အမည်၊ အမည် အမည်၊ အမည်၊ အမည်၊ အမည် အမည်၊ အမည်၊ အမည်၊ အမည် </p>
---	---

ភ្នំពេញ ៖ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បាន ជួប ជាមួយ លោក ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន ម៉ាណែត ក្នុង កិច្ចប្រជុំ តាម ប្រព័ន្ធ ទូរស័ព្ទ កាលពី ថ្ងៃ ពុធ ទី ១២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២០ ។

(I) אֲנִי הָיִיתִי מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי אֱמֶת וְעַתָּה מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי אֱמֶת:

But thou shalt remember the LORD
thy God, for it is He that giveth
thee power to get wealth, that He
may establish His covenant which
He swore unto thy fathers, as it is
this day.

And it shall be, if thou shalt forget
the LORD thy God, and walk after
other gods, and serve them, and
worship them, I forewarn you this
day that ye shall surely perish.

As the nations that the LORD
maketh to perish before you, so
shall ye perish, because ye would
not hearken unto the voice of the
LORD your God.

Hear, O Israel: thou art to pass over
the Jordan this day, to go in to
dispossess nations greater and
mightier than thyself, cities great
and fortified up to heaven,

a people great and tall, the sons of
the Anakim, whom thou knowest,
and of whom thou hast heard say:
"Who can stand before the sons of
Anak?"

Know therefore this day, that the
LORD thy God is He who goeth
over before thee as a devouring fire;
He will destroy them, and He will
bring them down before thee; so
shalt thou drive them out, and
make them to perish quickly, as the
LORD hath spoken unto thee.

[illegible]

הַיָּמִים הַהֵם וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
(5) וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי

וְלֹא יָדַעְתִּי:

וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי

When I was gone up into the
mount to receive the tables of stone,
even the tables of the covenant
which the LORD made with you,
then I abode in the mount forty
days and forty nights; I did neither
eat bread nor drink water.

וְלֹא יָדַעְתִּי:

וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי

Also in Horeb ye made the LORD
wroth, and the LORD was angered
with you to have destroyed you.

וְלֹא יָדַעְתִּי:

וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי

Remember, forget thou not, how
thou didst make the LORD thy God
wroth in the wilderness; from the
day that thou didst go forth out of
the land of Egypt, until ye came
unto this place, ye have been
rebellious against the LORD.

וְלֹא יָדַעְתִּי:

וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי

Know therefore that it is not for
thy righteousness that the LORD
thy God giveth thee this good land
to possess it; for thou art a
stiffnecked people.

וְלֹא יָדַעְתִּי:

וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי

Not for thy righteousness, or for
the uprightness of thy heart, dost
thou go in to possess their land; but
for the wickedness of these nations
the LORD thy God doth drive them
out from before thee, and that He
may establish the word which the
LORD swore unto thy fathers, to
Abraham, to Isaac, and to Jacob.

וְלֹא יָדַעְתִּי:

וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי
וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי וְלֹא יָדַעְתִּי מִלֵּבִי

Speak not thou in thy heart, after
that the LORD thy God hath thrust
them out from before thee, saying:
For my righteousness the LORD
hath brought me in to possess this
land; whereas for the wickedness of
these nations the LORD doth drive
them out from before thee.

(81) ԼՍՄԵՆ ՀԵՆ Լ, ԸԼՆՈՒԼ ՍԼԵՏՈ ՈՒ՝ ԶԳՐԱԼ ԻՏՉՈ ՍՈՒՆՈ ՍԻՆ, ԳԻՔ, ՍԻՇՆՆՈ (ԶԱՄԵ ԸՆ՝ Ը)՝ ԵԳՄՈ ՍԸՆՆՈ

17 And I took hold of the two tables,
and cast them out of my two hands,
and broke them before your eyes.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

(2) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

(20) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

(61) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

(7): וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צֶדֶק עַמּוּנָתוֹ:

and what He did unto the army of Egypt, unto their horses, and to their chariots; how He made the water of the Red Sea to overflow them as they pursued after you, and how the LORD hath destroyed them unto this day;

and His signs, and His works, which He did in the midst of Egypt, unto Pharaoh the king of Egypt, and unto all his land;

And know ye this day; for I speak not with your children that have not known, and that have not seen the chastisement of the LORD your God, His greatness, His mighty hand, and His outstretched arm,

Therefore thou shalt love the LORD thy God, and keep His charge, and His statutes, and His ordinances, and His commandments, always.

Thy fathers went down into Egypt with threescore and ten persons; and now the LORD thy God hath made thee as the stars of heaven for multitude.

He is thy glory, and He is thy God, that hath done for thee these great and tremendous things, which thine eyes have seen.

Thou shalt fear the LORD thy God; Him shalt thou serve; and to Him shalt thou cleave, and by His name shalt thou swear.

Love ye therefore the stranger; for ye were strangers in the land of Egypt.

Love ye therefore the stranger; for ye were strangers in the land of Egypt.

Love ye therefore the stranger; for ye were strangers in the land of Egypt.

Love ye therefore the stranger; for ye were strangers in the land of Egypt.

Love ye therefore the stranger; for ye were strangers in the land of Egypt.

רַעֲיָאֵם אַמֶּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת־קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי־תִשְׁמָע ה' אֶת־קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ
(87) אֲמַרְתָּ אֶל־ה' אֱלֹהֵי מִצְרָיִם אֲמַרְתָּ אֶל־ה' אֱלֹהֵי מִצְרָיִם אֲמַרְתָּ אֶל־ה' אֱלֹהֵי מִצְרָיִם
וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי־תִשְׁמָע ה' אֶת־קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ

וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי־תִשְׁמָע ה' אֶת־קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ
(27) וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי־תִשְׁמָע ה' אֶת־קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ
וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי־תִשְׁמָע ה' אֶת־קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ

וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי־תִשְׁמָע ה' אֶת־קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ
(17) וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי־תִשְׁמָע ה' אֶת־קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ
וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי־תִשְׁמָע ה' אֶת־קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ

וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי־תִשְׁמָע ה' אֶת־קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ
(61) וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי־תִשְׁמָע ה' אֶת־קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ
וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ כִּי־תִשְׁמָע ה' אֶת־קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת־עֲוֹנוֹתָיִךְ

23 then will the LORD drive out all
these nations from before you, and
ye shall dispossess nations greater
and mightier than yourselves.

22 For if ye shall diligently keep all
this commandment which I
command you, to do it, to love the
LORD your God, to walk in all His
ways, and to cleave unto Him,

(ו) וְיִשְׁכַּח

21 that your days may be multiplied,
and the days of your children, upon
the land which the LORD swore
unto your fathers to give them, as
the days of the heavens above the
earth.

20 And thou shalt write them upon
the door-posts of thy house, and
upon thy gates;

19 And ye shall teach them your
children, talking of them, when
thou sittest in thy house, and when
thou walkest by the way, and when
thou liest down, and when thou
risesest up.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(01) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(8) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(7) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

13	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	If thou shalt hear tell concerning one of thy cities, which the Lord thy God giveth thee to dwell there, saying:
12	(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	And all Israel shall hear, and fear, and shall do no more any such wickedness as this is in the midst of thee.
11	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	And thou shalt stone him with stones, that he die; because he hath sought to draw thee away from the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.
10	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	But thou shalt surely kill him; thy hand shall be first upon him to put him to death, and afterwards the hand of all the people.
9	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	thou shalt not consent unto him, nor hearken unto him; neither shalt thine eye pity him, neither shalt thou spare, neither shalt thou conceal him;
8	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:	of the gods of the peoples that are round about you, high unto thee, or far off from thee, from the one end of the earth even unto the other end of the earth;

ደግሞ ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡ (ዳኒክ 1:9) ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

(9) ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡ ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

(5) ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡ ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

(4) ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡ ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

(3) ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡ ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

(2) ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡ ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

(1) ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡ ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

ደግሞ ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡ ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

(1) ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡ ለሌሎች ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

Nevertheless these ye shall not eat
of them that only chew the cud, or
of them that only have the hoof
cloven: the camel, and the hare,
and the rock-badger, because they
chew the cud but part not the hoof;
they are unclean unto you;

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

And every beast that parteth the
hoof, and hath the hoof wholly
cloven in two, and cheweth the cud,
among the beasts, that ye may eat.

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

the hart, and the gazelle, and the
roebuck, and the wild goat, and the
pygarg, and the antelope, and the
mountain-sheep.

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

These are the beasts which ye may
eat: the ox, the sheep, and the goat,

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

Thou shalt not eat any abominable
thing.

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

For thou art a holy people unto the
Lord thy God, and the Lord hath
chosen thee to be His own treasure
out of all peoples that are upon the
face of the earth.

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡
እነዚህ ሕይወት ምግብ ለመስጠት ይገባል፡፡

Ye are the children of the Lord
your God: ye shall not cut
yourselves, nor make any baldness
between your eyes for the dead.

(9I) מִלִּשְׁמֵי שָׁמַיִם יִפְּדֶנּוּ׃

(אִלְפִי אֶרֶץ):

מֵאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִפְּדֵנוּ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ וְיִפְּדֵנוּ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ וְיִפְּדֵנוּ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃

(8I) מִלִּשְׁמֵי שָׁמַיִם יִפְּדֶנּוּ׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃

(7I) מִלִּשְׁמֵי שָׁמַיִם יִפְּדֶנּוּ׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃

(6I) מִלִּשְׁמֵי שָׁמַיִם יִפְּדֶנּוּ׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃

מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃

מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃

(8) מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃

מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃

(7) מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃ מִכָּל־הַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃

17	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	and the pelican, and the carrion-vulture, and the cormorant;
16	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	the little owl, and the great owl, and the horned owl;
15	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	the hawk after its kinds, nighthawk, and the sea-mew, and and the ostrich, and the
14	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	and every raven after its kinds;
13	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	the kite after its kinds; and the glede, and the falcon, and
12	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	bearded vulture, and the osprey; not eat: the great vulture, and the But these are they of which ye shall
11	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	Of all clean birds ye may eat.
10	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	and whatsoever hath not fins and scales ye shall not eat; it is unclean unto you.
9	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	the waters: whatsoever hath fins and scales may ye eat;
8	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	וְהַיָּדֵי־הַמָּוֶת׃	and the swine, because he parteth the hoof but cheweth not the cud, he is unclean unto you; of their flesh ye shall not eat, and their carcasses ye shall not touch.

על) 'ואל דעם צומא פונעם דער ארץ' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם:

(82) אפמאכט דעם 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

(22) דאס פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

(12) דאס פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

(20) דאס פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

(61) דאס פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

(81) דאס פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

(17) דאס פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

און דער אל וואס אפמאכט דעם:

און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

23

און דער אל וואס אפמאכט דעם:

און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

And thou shalt eat before the Lord thy God, in the place which He shall choose to cause His name to dwell there, the tithes of thy corn, of thy wine, and of thy herd and of thy flock; that thou mayest learn to fear the Lord thy God always.

23

און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

22

און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

Thou shalt surely tithe all the increase of thy seed, that which is brought forth in the field year by year.

22

(6) און דער אל וואס אפמאכט דעם:

און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

21

און דער אל וואס אפמאכט דעם:

און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

Ye shall not eat of any thing that dieth of itself; thou mayest give it unto the stranger that is within thy gates, that he may eat it; or thou mayest sell it unto a foreigner; for thou art a holy people unto the Lord thy God. Thou shalt not seethe a kid in its mother's milk.

21

און דער אל וואס אפמאכט דעם:

20

און דער אל וואס אפמאכט דעם:

Of all clean winged things ye may eat.

20

און דער אל וואס אפמאכט דעם:

19

און דער אל וואס אפמאכט דעם:

און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

And all winged swarming things are unclean unto you; they shall not be eaten.

19

און דער אל וואס אפמאכט דעם:

18

און דער אל וואס אפמאכט דעם:

און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם) 'און דער אל וואס אפמאכט דעם' פונעם דער פארשטאנד (פון דעם):

and the stork, and the heron after its kinds, and the hoopoe, and the bat.

18

ՀԱՆՔԱԳԼԸՑ ԷԸԸ, ՍԵՀՆ ՀԻՄԸ (ԻԸ, Է):

At the end of every seven years thou shalt make a release.

הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַיְּהוּדִים הַזֵּה (מִשְׁפָּחָה הַזֹּאת) אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ:

מִשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַיְּהוּדִים הַזֵּה (מִשְׁפָּחָה הַזֹּאת) אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ:

(71) אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ:

(51) אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ:

אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ:

הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַיְּהוּדִים הַזֵּה (מִשְׁפָּחָה הַזֹּאת) אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ:

הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַיְּהוּדִים הַזֵּה (מִשְׁפָּחָה הַזֹּאת) אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ:

(41) אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ:

הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַיְּהוּדִים הַזֵּה (מִשְׁפָּחָה הַזֹּאת) אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ:

הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַיְּהוּדִים הַזֵּה (מִשְׁפָּחָה הַזֹּאת) אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ:

הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַיְּהוּדִים הַזֵּה (מִשְׁפָּחָה הַזֹּאת) אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ:

(21) אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ:

likewise.

thy bondwoman thou shalt do
bondman for ever. And also unto
the door, and he shall be thy
thrust it through his ear and into
then thou shalt take an awl, and

17

thee;
house, because he fareth well with
because he loveth thee and thy
'I will not go out from thee;
And it shall be, if he say unto thee:

16

command thee this thing to-day.
redeemed thee; therefore I
Egypt, and the Lord thy God
thou wast a bondman in the land of
And thou shalt remember that

15

thou shalt give unto him.
Lord thy God hath blessed thee
winepress; of that wherewith the
threshing-floor, and out of thy
of thy flock, and out of thy
thou shalt furnish him liberally out

14

go empty;
from thee, thou shalt not let him
And when thou lettest him go free

13

go free from thee.
the seventh year thou shalt let him
he shall serve thee six years; and in
Hebrew woman, be sold unto thee,
If thy brother, a Hebrew man, or a

12

אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ

17

אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ

16

אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ

15

אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ

14

אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ

13

אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ
אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁמְעוּ

12

(ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם:

(ב) : וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם:

20

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם:

19

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם:

18

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם:

מספר

The Haftarah is Isaiah 54:11 – 55:5 on page 171. On Rosh Hodesh, read the Maftir on page 187. Most read the Haftarah for Rosh Hodesh when that occurs, but read this Haftarah even on Erev Rosh Hodesh.

מספר

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם:

16

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם: (ס) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֶת־הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם:

Justice, justice shalt thou follow,
that thou mayest live, and inherit
the land which the Lord thy God
giveth thee.

Thou shalt not wrest judgments;
thou shalt not respect persons;
neither shalt thou take a gift; for a
gift doth blind the eyes of the wise,
and pervert the words of the
righteous.

Judges and officers shalt thou make
in all thy gates, which the
Lord thy God giveth thee, tribe by
tribe; and they shall judge the
people with righteous judgment.

every man shall give as he is able,
according to the blessing of the
Lord thy God which He hath
given thee.

Three times in a year shall all thy
males appear before the Lord thy
God in the place which He shall
choose; on the feast of unleavened
bread, and on the feast of weeks,
and on the feast of tabernacles; and
they shall not appear before the
Lord empty;

ପ୍ରଶ୍ନକ୍ରମ :

١١٤٨:

And thou shalt come unto the priests the Levites, and unto the judge that shall be in those days; and thou shalt inquire; and they shall declare unto thee the sentence of judgment.

ۛۛ:

If there arise a matter too hard for thee in judgment, between blood and blood, between plea and plea, and between stroke and stroke, even matters of controversy within thy gates; then shalt thou arise, and get thee up unto the place which the LORD thy God shall choose.

၎င်းတို့သည် နေပြည်တော်၊ ရန်ကုန်၊ မန္တလေး၊
မကွေးတို့တွင် ဖွင့်လှစ်ခဲ့ကြသည်။

ᐱᐅᐅ ᐱᐅᐅ ᐱᐅᐅ:

The hand of the witnesses shall be
first upon him to put him to death,
and afterward the hand of all the
people. So thou shalt put away the
evil from the midst of thee.

על שם שם:

၁၂။ နေ့စဉ် ပြုလုပ်ရန် လိုအပ်သော အချက်အလက်များကို စိစစ်
 စစ်ဆေးခြင်း၊ အချက်အလက်များကို အသုံးပြုခြင်း၊ အချက်အလက်များကို

QUL UL:

၂၀၁၄ ခုနှစ် နှစ်စဉ် အသက် ၁၈ နှစ်အောက်
 အရွယ်ရှိသူများ၏ နှစ်စဉ် အသက် ၁၈ နှစ်အောက်
 အရွယ်ရှိသူများ၏ နှစ်စဉ် အသက် ၁၈ နှစ်အောက်

At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is to die be put to death; at the mouth of one witness he shall not be put to death.

ငါ့အဖို့ အခွင့်အလမ်း အများအပြားပဲ။

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ:

፲፭፻፱ ዓ.ም. ጳጳሱ ጳውሎስ ለጳውሎስ ለጳውሎስ
 ጳውሎስ ጳውሎስ ጳውሎስ ጳውሎስ ጳውሎስ
 ጳውሎስ ጳውሎስ ጳውሎስ ጳውሎስ ጳውሎስ
 ጳውሎስ ጳውሎስ ጳውሎስ ጳውሎስ ጳውሎስ

then shalt thou bring forth that man to that woman, who have done this evil thing, unto thy gates, and even the man or the woman, and thou shalt stone them with stones, that they die.

(11) ԲԱՆԻՄԱՆՆԵՐ՝ ԳԵՐԻ ԳԻՐԱ ՀԼ ՈՐ ԱՆՆ ԺԱՄԵ ԺԱՅԳ ԼՈՐ ԺԱՅԳ ԺԱՅԳ, ԱՆՆ (ՁԵԼ, ԺԵԼ)՝ ԼՈՐ ԺԵԼ ԸՄԳԻՐԱ ՀԼ ՈՐ ԱՆՆ

And thou shalt do according to the
 10 fear of the sentence, which they
 shall declare unto thee from that
 place which the LORD shall choose;
 and thou shalt observe to do
 according to all that they shall
 teach thee.

According to the law which they
 11 shall teach thee, and according to
 the judgment which they shall tell
 thee; thou shalt do; thou shalt not
 turn aside from the sentence which
 they shall declare unto thee, to the
 right hand, nor to the left.

And the man that doeth
 12 presumptuously, in not hearkening
 unto the priest that standeth to
 minister there before the LORD thy
 God, or unto the judge, even that
 man shall die; and thou shalt
 exterminate the evil from Israel.

And all the people shall hear, and
 13 fear, and do no more
 presumptuously.

When thou art come unto the land
 14 which the LORD thy God giveth
 thee, and shalt possess it, and shalt
 dwell therein; and shalt say: I will
 set a king over me, like all the
 nations that are round about me;
 thou shalt in any wise set him king
 15 over thee, whom the LORD thy
 God shall choose; one from among
 thy brethren shalt thou set king
 over thee; thou mayest not put a
 foreigner over thee, who is not thy
 brother.

[illegible]

91

<p> တံဆိပ်-လိပ်ပြာ ပုဒ် ပေါ်၍ တံဆိပ် ပေါ်၍-တံဆိပ် ပေါ်၍ တံဆိပ် တံဆိပ်-တံဆိပ် ပေါ်၍ တံဆိပ် တံဆိပ်-တံဆိပ် ပေါ်၍ တံဆိပ် </p>	<p> တံဆိပ်-တံဆိပ် ပေါ်၍ တံဆိပ် တံဆိပ်-တံဆိပ် ပေါ်၍ တံဆိပ် တံဆိပ်-တံဆိပ် ပေါ်၍ တံဆိပ် တံဆိပ်-တံဆိပ် ပေါ်၍ တံဆိပ် </p>
--	---

give him.

፪፻፳፱ ዓ.ም ጽሑፍ በ፳፭-፭፻፳፱፡ ፪፻፳፱ ዓ.ም ጽሑፍ በ፳፭-፭፻፳፱፡
፪፻፳፱ ዓ.ም ጽሑፍ በ፳፭-፭፻፳፱፡ ፪፻፳፱ ዓ.ም ጽሑፍ በ፳፭-፭፻፳፱፡

The first-fruits of thy corn, of thy
4 wine, and of thine oil, and the first
of the fleece of thy sheep, shalt thou

<p>ပြင်ဆင်ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ:</p> <p>ကျွန်ုပ်တို့ အဖွဲ့အစည်းသည် အသုံးပြု ပုံစံကို ပြင်ဆင်ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ</p>	<p>ပြင်ဆင်ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ:</p> <p>အသုံးပြု ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ ပြင်ဆင်ပုံစံ</p>
--	---

3 And this shall be the priests' due
from the people, from them that
offer a sacrifice, whether it be ox or
sheep, that they shall give unto the
priest the shoulder, and the two
cheeks, and the maw.

And they shall have no inheritance
among their brethren; the LORD is
their inheritance, as He hath
spoken unto them.

<p>እድረዚ፡ ሕገጽኛ ጸሐፊ ሠላም ነገረዳህ፤ ሕዝብ ልክ ሠላም ነገረዳህ ለገጽ ልክ ሠላም ነገረዳህ ለገጽ ልክ ሠላም ነገረዳህ</p>	<p>እድረዚ፡ ሕገጽኛ ጸሐፊ ሠላም ነገረዳህ፤ ሕዝብ ልክ ሠላም ነገረዳህ ለገጽ ልክ ሠላም ነገረዳህ ለገጽ ልክ ሠላም ነገረዳህ</p>
--	--

The priests the Levites, even all the tribe of Levi, shall have no portion nor inheritance with Israel; they shall eat the offerings of the LORD made by fire, and His inheritance.

၂၈၆၆၆၆၆၆
 ၂၈၆၆၆၆၆၆
 ၂၈၆၆၆၆၆၆

<p>81</p> <p> ၁၂၃၄၅၆၇၈၉၁၀၁၁၂၁၃၁၄၁၅၁၆၁၇၁၈၁၉၂၀၂၁၂၂၂၃၂၄၂၅၂၆၂၇၂၈၂၉၃၀၃၁၃၂၃၃၃၄၃၅၃၆၃၇၃၈၃၉၄၀၄၁၄၂၄၃၄၄၄၅၄၆၄၇၄၈၄၉၅၀၅၁၅၂၅၃၅၄၅၅၅၆၅၇၅၈၅၉၆၀၆၁၆၂၆၃၆၄၆၅၆၆၆၇၆၈၆၉၇၀၇၁၇၂၇၃၇၄၇၅၇၆၇၇၇၈၇၉၈၀၈၁၈၂၈၃၈၄၈၅၈၆၈၇၈၈၈၉၉၀၉၁၉၂၉၃၉၄၉၅၉၆၉၇၉၈၉၉၁၀၀၁၀၂၀၃၀၄၀၅၀၆၀၇၀၈၀၉၁၀၁၁၁၂၁၃၁၄၁၅၁၆၁၇၁၈၁၉၂၀၂၁၂၂၂၃၂၄၂၅၂၆၂၇၂၈၂၉၃၀၃၁၃၂၃၃၃၄၃၅၃၆၃၇၃၈၃၉၄၀၄၁၄၂၄၃၄၄၄၅၄၆၄၇၄၈၄၉၅၀၅၁၅၂၅၃၅၄၅၅၅၆၅၇၅၈၅၉၆၀၆၁၆၂၆၃၆၄၆၅၆၆၆၇၆၈၆၉၇၀၇၁၇၂၇၃၇၄၇၅၇၆၇၇၇၈၇၉၈၀၈၁၈၂၈၃၈၄၈၅၈၆၈၇၈၈၈၉၉၀၉၁၉၂၉၃၉၄၉၅၉၆၉၇၉၈၉၉ </p>	<p> ၁၂၃၄၅၆၇၈၉၁၀၁၁၂၁၃၁၄၁၅၁၆၁၇၁၈၁၉၂၀၂၁၂၂၂၃၂၄၂၅၂၆၂၇၂၈၂၉၃၀၃၁၃၂၃၃၃၄၃၅၃၆၃၇၃၈၃၉၄၀၄၁၄၂၄၃၄၄၄၅၄၆၄၇၄၈၄၉၅၀၅၁၅၂၅၃၅၄၅၅၅၆၅၇၅၈၅၉၆၀၆၁၆၂၆၃၆၄၆၅၆၆၆၇၆၈၆၉၇၀၇၁၇၂၇၃၇၄၇၅၇၆၇၇၇၈၇၉၈၀၈၁၈၂၈၃၈၄၈၅၈၆၈၇၈၈၈၉၉၀၉၁၉၂၉၃၉၄၉၅၉၆၉၇၉၈၉၉ </p>
---	---

[illegible]

20 But the prophet, that shall speak a word presumptuously in *My* name, which I have not commanded him to speak, or that shall speak in the name of other gods, that same prophet shall die:

21 And if thou say in thy heart: 'How shall we know the word which the Lord hath not spoken?'

22 When a prophet speaketh in the name of the Lord, if the thing follow not, nor come to pass, that is the thing which the Lord hath not spoken; the prophet hath spoken it presumptuously, thou shalt not be afraid of him.

XIX When the Lord thy God shall cut off the nations, whose land the Lord thy God giveth thee, and thou dost succeed them, and dwell in their cities, and in their houses; thou shalt separate three cities for thee in the midst of thy land, which the Lord thy God giveth thee to possess it.

3 Thou shalt prepare thee the way, and divide the borders of thy land, which the Lord thy God causeth thee to inherit, into three parts, that every manslayer may flee thither.

[illegible]

4

מִן־הַיָּדִים הַזֵּה (א):

לְפָנֶיךָ הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ

(6) הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ

וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ

וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ

(8) וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ

(7) וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ

(9) וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ

(5) וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ

וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ

(4) וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ

<p>וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ</p>	<p>וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ</p>	<p>10 When thou drawest nigh unto a city to fight against it, then</p>
<p>וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ</p>	<p>וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ</p>	<p>9 And it shall be, when the officers have made an end of speaking unto the people, that captains of hosts shall be appointed at the head of the people.</p>
<p>וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ</p>	<p>וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ</p>	<p>8 And the officers shall speak further unto the people, and they shall say: 'What man is there that is fearful and faint-hearted? let him go and return unto his house, lest his brethren's heart melt as his heart'</p>
<p>וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ</p>	<p>וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ</p>	<p>7 And what man is there that hath betrothed a wife, and hath not taken her? let him go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man take her'</p>
<p>וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ</p>	<p>וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ</p>	<p>6 And what man is there that hath planted a vineyard, and hath not used the fruit thereof? let him go and return unto his house, lest he use the fruit thereof.</p>
<p>וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ</p>	<p>וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ וְעַתָּה הָיָה מִלְחָמָה בְּיָדֶיךָ</p>	<p>5 And the officers shall speak unto the people, saying: 'What man is there that hath built a new house, and hath not dedicated it? let him go and return to his house, lest he die in the battle, and another man dedicate it.</p>

II	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל שֶׁל הָעָם הַזֶּה וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה</p>	<p>And it shall be, if it make thee answer of peace, and open unto thee, then it shall be, that all the people that are found therein shall become tributary unto thee, and shall serve thee.</p>
12	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל שֶׁל הָעָם הַזֶּה וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה</p>	<p>And if it will make no peace with thee, but will make war against thee, then thou shalt besiege it.</p>
13	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל שֶׁל הָעָם הַזֶּה וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה</p>	<p>And when the Lord thy God delivereth it into thy hand, thou shalt smite every male thereof with the edge of the sword;</p>
14	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל שֶׁל הָעָם הַזֶּה וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה</p>	<p>but the women, and the little ones, and the cattle, and all that is in the city, even all the spoil thereof, shalt thou take for a prey unto thyself; and thou shalt eat the spoil of thine enemies, which the Lord thy God hath given thee.</p>
15	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל שֶׁל הָעָם הַזֶּה וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה</p>	<p>Thus shalt thou do unto all the cities which are very far off from thee, which are not of the cities of these nations.</p>
16	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל שֶׁל הָעָם הַזֶּה וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה</p>	<p>Howbeit of the cities of these peoples, that the Lord thy God giveth thee for an inheritance, thou shalt save alive nothing that breatheth,</p>
17	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל שֶׁל הָעָם הַזֶּה וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה אֵת הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה</p>	<p>but thou shalt utterly destroy them: the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite; as the Lord thy God hath commanded thee;</p>

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

(2) אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

(20) אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

(15) אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

(61) אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

(81) אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

And it shall be, that the city which is nearest unto the slain man, even the elders of that city shall take a heifer of the herd, which hath not been wrought with, and which hath not drawn in the yoke.

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

then thy elders and thy judges shall come forth, and they shall measure unto the cities which are round about him that is slain.

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

If one be found slain in the land which the LORD thy God giveth thee to possess it, lying in the field, and it be not known who hath smitten him;

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

Only the trees of which thou knowest that they are not trees for food, them thou mayest destroy and cut down, that thou mayest build bulwarks against the city that maketh war with thee, until it fall.

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

When thou shalt besedge a city a long time, in making war against it to take it, thou shalt not destroy the trees thereof by wielding an axe against them; for thou mayest eat of them, but thou shalt not cut them down; for is the tree of the field man, that it should be besieged of thee?

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו: אֲשֶׁר יִשְׁלַח לְפָנָיו וְיִשְׁלַח לְפָנָיו:

that they teach you not to do after all their abominations, which they have done unto their gods, and so ye sin against the LORD your God.

𐌆𐌋𐌰 𐌰𐌱𐌰𐌳𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌺𐌰𐌳𐌰:
 𐌲𐌰𐌳𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰 𐌲𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌳𐌰𐌸𐌰
 𐌰𐌳𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌳𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌳𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌳𐌰𐌳𐌰
 𐌰𐌳𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌳𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌳𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌳𐌰𐌳𐌰

၈-ပုံအိမ်ပုံ ပုံအိမ်ပုံ ငါးပုံ
 ၉-ပုံအိမ်ပုံ ပုံအိမ်ပုံ အိမ်ပုံ
 ၁၀-ပုံအိမ်ပုံ ပုံအိမ်ပုံ ပုံအိမ်ပုံ

ሲሆን ሆኖ፡
 የከተማ ልሳሊ ሕግጋዊ የሆኑ
 ፍላጎት ለሆኑ ሰው-ሰው ሆኖ
 ለሆኑ ሰው-ሰው ሕግጋዊ ሕግጋዊ

১০
 ১১

১০ ১১	১০ ১১	১০ ১১	১০ ১১
----------	----------	----------	----------

ጠ፡*	፲፩.፩.፩ ጠ፡፩፡	፳፯.፩.፩ ፲፩.፩.፩ ጠ፡፩፡
፭.፭፭	፳፯.፩.፩ ፳፯.፩.፩ ፳፯.፩.፩	፳፯.፩.፩ ፳፯.፩.፩ ፳፯.፩.፩
	፳፯.፩.፩ ፳፯.፩.፩ ፳፯.፩.፩	፳፯.፩.፩ ፳፯.፩.፩ ፳፯.፩.፩

The Haftarah is Isaiah 51:12 – 52:12 on page 172.

(6) **አዲስ መሥራት**፡ ሆኖ ለእኛ ህይወት ምላሽ ማስጠበቅና ለጥያቄዎች ህጋዊነት ማረጋገጥ (ጥያቄዎች)፡ ስለሚፈጸሙ ይገባ፡

(8) **ሰርዌሪ ሂሳብ**፡ ለጥያቄ ማስጠበቅ ማስፈጸም የሚያስፈልግ ሲሆን (ዎች)፡

(ዎች)፡ ለጥያቄዎች ማስፈጸም የሚያስፈልግ ሲሆን፡

(2) **ሰርዌሪ ሂሳብ**፡ ለጥያቄ ማስጠበቅና ለጥያቄዎች ማስፈጸም የሚያስፈልግ ሲሆን (ዎች)፡

(b) **አዲስ መሥራት**፡ ሆኖ ለእኛ ህይወት ምላሽ ማስጠበቅና ለጥያቄዎች ህጋዊነት ማረጋገጥ (ጥያቄዎች)፡ ስለሚፈጸሙ ይገባ፡

הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

(14) הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת: הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת: הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

(15) הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת: הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

(16) הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת: הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

(17) הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת: הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת: הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

(18) הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת: הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְהַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

16 then it shall be, in the day that he
causeth his sons to inherit that
which he hath, that he may not
make the son of the beloved the
first-born before the son of the
hated, who is the first-born;

15 If a man have two wives, the one
beloved, and the other hated, and
they have borne him children, both
the beloved and the hated; and if
the first-born son be hers that was
hated;

14 And it shall be, if thou have no
delight in her, then thou shalt let
her go whithersoever she will; but thou
shalt not sell her at all for money,
thou shalt not deal with her as a
slave, because thou hast humbled
her.

13 and she shall put the raiment of her
captivity from off her, and shall
remain in thy house, and bewail her
father and her mother a full
month; and after that thou mayest
go in unto her, and be her husband,
and she shall be thy wife.

12 then thou shalt bring her home to
thy house; and she shall shave her
head, and pare her nails;

11 and seest among the captives a
woman of goodly form, and thou
hast a desire unto her, and wouldest
take her to thee to wife;

ጸፋ ሲ ሰጠው ሆኖታል፡ (ዓ)
 ጸጥታውን ሲ ሰጠው ሆኖታል
 ሲ ሰጠው ሲ ሰጠው ሲ ሰጠው
 ሲ ሰጠው ሲ ሰጠው ሲ ሰጠው

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ:

(01) כִּי אֲמַלְחָה עִמָּךְ אֶת הָאֵלֶּיךָ וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ):

(6) כִּי אֲמַלְחָה עִמָּךְ אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ):

(8) כִּי אֲמַלְחָה עִמָּךְ אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ):

(4) כִּי אֲמַלְחָה עִמָּךְ אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ):

(9) כִּי אֲמַלְחָה עִמָּךְ אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ):

(5) כִּי אֲמַלְחָה עִמָּךְ אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ):

11	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ):	11	Thou shalt not wear a mingled stuff, wool and linen together.
10	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ):	10	Thou shalt not plow with an ox and an ass together.
6	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ):	6	Thou shalt not sow thy vineyard with two kinds of seed; lest the fullness of the seed which thou hast sown be forfeited together with the increase of the vineyard.
8	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ):	8	When thou buildest a new house, upon thy house, if any man fall from thence, thy roof, that thou bring not blood upon thy roof, that thou make a parapet for thy house, that thou fall from thence.
7	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ):	7	thou shalt in any wise let the dam go, but the young thou mayest take unto thyself, that it may be well with thee, and that thou mayest prolong thy days.
6	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ (כִּי יִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ):	6	If a bird's nest chance to be before thee in the way, in any tree or on the ground, with young ones or eggs, and the dam sitting upon the young, or upon the eggs, thou shalt not take the dam with the young;

- [illegible]

24

24

23

ዩኒቨርሲቲ ኢንፎርሜሽን ቴክኖሎጂ ማዕከል፡
 ሲቪል ሲቪል ኢንፎርሜሽን
 ስር፡ ሆፊ፡ ሳይኒዲዩም ሪቪየር

23

22

နတ်နတ်၊ နတ်နတ်၊ ပေဒေ၊ နတ်၊
 ဖြူဖြူ၊ ဖြူဖြူ၊ နတ်၊ နတ်၊
 နတ်နတ်၊ နတ်နတ်၊ နတ်နတ်၊
 နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊

22

21

၆.၂.၂ အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အိမ်ထောင်ရေး
 အဖွဲ့အစည်းများ၏ အခန်းကဏ္ဍ
 အဖွဲ့အစည်းများ၏ အခန်းကဏ္ဍ
 အဖွဲ့အစည်းများ၏ အခန်းကဏ္ဍ
 အဖွဲ့အစည်းများ၏ အခန်းကဏ္ဍ

21

20

ሆኖ ለጥራት ምርመራ ምርመራ
 ሆኖ ለጥራት ምርመራ ምርመራ

20

61

61

הַיָּמִים הַהֵם (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו:

(7) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו:

(1) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו:

(26) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו:

<p>XXIII 2</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו:</p>	<p>XXIII 2</p> <p>He that is crushed or maimed in his privy parts shall not enter into the assembly of the Lord.</p>
<p>XXIII 27</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו:</p>	<p>XXIII 27</p> <p>A man shall not take his father's wife, and shall not uncover his father's skirt.</p>
<p>XXIII 28</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו:</p>	<p>XXIII 28</p> <p>then the man that lay with her shall give unto the damsel's father fifty shekels of silver, and she shall be his wife, because he hath humbled her; he may not put her away all his days.</p>
<p>XXIII 29</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו:</p>	<p>XXIII 29</p> <p>If a man find a damsel that is a virgin, that is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found;</p>
<p>XXIII 30</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו:</p>	<p>XXIII 30</p> <p>For he found her in the field; the betrothed damsel cried, and there was none to save her.</p>
<p>XXIII 31</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַיָּמִים הַהֵם אֶת הַקּוֹל (אָמַר) וְהָיָה אֵלָיו:</p>	<p>XXIII 31</p> <p>But unto the damsel thou shalt do nothing; there is in the damsel no sin worthy of death; for as when a man riseth against his neighbour, and slayerth him, even so is this matter.</p>

Remember what the LORD thy
God did unto Miriam, by the way as
ye came forth out of Egypt.

96 The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers; every man shall be put to death for his own sin.

(11) כל אדם אשר יאמר ביום ההוא כי לא אעשה כדבר ה' לא יאמר כן (דברים 32:11):

(10) ואלה הן הדברים אשר יאמר ה' אל ישראל ביום ההוא: (דברים 32:10):

ה' יאמר ביום ההוא: (דברים 32:9):

(6) ואלה הן הדברים אשר יאמר ה' אל ישראל ביום ההוא: (דברים 32:6):

(8) ואלה הן הדברים אשר יאמר ה' אל ישראל ביום ההוא: (דברים 32:8):

(7) ואלה הן הדברים אשר יאמר ה' אל ישראל ביום ההוא: (דברים 32:7):

ה' יאמר ביום ההוא: (דברים 32:5):

(9) ואלה הן הדברים אשר יאמר ה' אל ישראל ביום ההוא: (דברים 32:9):

(10) ואלה הן הדברים אשר יאמר ה' אל ישראל ביום ההוא: (דברים 32:10):

ה' יאמר ביום ההוא: (דברים 32:11):

(5) ואלה הן הדברים אשר יאמר ה' אל ישראל ביום ההוא: (דברים 32:5):

(א) ואלה:

12 ואלה הן הדברים אשר יאמר ה' אל ישראל ביום ההוא: (דברים 32:12):

thine eye shall have no pity.

12

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר:

the secrets;
forth her hand, and taketh him by
that smiteth him, and putteth

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

husband out of the hand of him
draweth near to deliver her

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

another, and the wife of the one
When men strive together one with

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

his shoe loosed.

(ב) ואלה:

10 ואלה הן הדברים אשר יאמר ה' אל ישראל ביום ההוא: (דברים 32:10):

Israel The house of him that had

10

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר:

And his name shall be called in
not build up his brother's house;

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

be done unto the man that doth
she shall answer and say: 'So shall it

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

off his foot, and spit in his face; and
draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw
then shall his brother's wife draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

of
draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

וה' יאמר ביום ההוא:

וה' יאמר ביום ההוא:

draw

[illegible]

And it shall be, when thou art come
in unto the land which the LORD
thy God giveth thee for an
inheritance, and dost possess it, and
dwell therein;
that thou shalt take of the first of
all the fruit of the ground, which
thou shalt bring in from thy land
that the LORD thy God giveth thee;
and thou shalt put it in a basket and
shalt go unto the place which the
LORD thy God shall choose to cause
His name to dwell there.
And thou shalt come unto the priest
that shall be in those days, and say
unto him: 'I profess this day unto
the LORD thy God, that I am come
unto the land which the LORD
swore unto our fathers to give us.'

And the priest shall take the basket
out of thy hand, and set it down
before the altar of the LORD thy
God.

And thou shalt speak and say before
the LORD thy God: 'A wandering
Aramean was my father, and he
went down into Egypt, and
sojourned there, few in number;
and he became there a nation,
great, mighty, and populous.

[illegible]

The Haftarah is Isaiah 54:1–54:10 on page 174. If the Haftarah from Re'h was not read because it fell on Rosh Hodesh, combine it with this Haftarah.

[illegible]

6 And the Egyptians dealt ill with us, and afflicted us, and laid upon us hard bondage.

፤፤፤፤ ስፈራዊ ስፈራዊ ስፈራዊ፡ ፤፤፤፤ ስፈራዊ ስፈራዊ ስፈራዊ፡
 9 ፤፤፤፤ ስፈራዊ ስፈራዊ ስፈራዊ፡ ፤፤፤፤ ስፈራዊ ስፈራዊ ስፈራዊ፡

And Moses and the elders of Israel
commanded the people, saying:
I command you this day.

און משה וזקני ישראל
צוהו את ה'עם, ואמרו:
אני מצוה אתכם היום.

And it shall be on the day when ye
shall pass over the Jordan unto the
land which the LORD thy God
giveth thee, that thou shalt set thee
up great stones, and plaster them
with plaster.

והיה ביום אשר תעברו את הירדן
אל הארץ אשר יתן לך ה' אלהיך
את הארץ אשר תעברו עליה, ואת
האבנים הגדולות תקים, ותשמן
בשמן את האבנים.

And thou shalt write upon them all
the words of this law, when thou
art passed over; that thou mayest go
in unto the land which the LORD
thy God giveth thee, a land flowing
with milk and honey, as the LORD,
the God of thy fathers, hath
promised thee.

והכתבת על כל דברי תורה
אשר בכתבך, ואת כל דברי
התורה אשר בכתבך, ואת כל
דברי התורה אשר בכתבך, ואת
כל דברי התורה אשר בכתבך.

And it shall be when ye are passed
over the Jordan, that ye shall set up
these stones, which I command you
this day, in mount Ebal, and thou
shalt plaster them with plaster.

והיה כאשר תעברו את הירדן,
אשר יצא אתכם ממצרים, ואת
האבנים אשר יצא אתכם ממצרים,
אשר יצא אתכם ממצרים, אשר יצא
אתכם ממצרים.

And there shalt thou build an altar
unto the LORD thy God, an altar of
stones; thou shalt lift up no iron
tool upon them.

והיה שם תבנה מזבח ליהוה אלהיך,
מזבח אבנים, לא תעשה עליו
ברזל, ולא תעשה עליו ברזל.

Thou shalt build the altar of the
LORD thy God of unhewn stones;
and thou shalt offer burnt-offerings
thereon unto the LORD thy God.

תבנה את המזבח ליהוה אלהיך
אבנים שלמות, ואת העולה
תעלה עליו ליהוה אלהיך.

And thou shalt sacrifice
peace-offerings, and shalt eat there;
and thou shalt rejoice before the
LORD thy God.

והקדשת קרבן שלום, ואת
הקרבן תאכל, ואת הקרבן תאכל
לפני ה' אלהיך.

And Moses and the elders of Israel
commanded the people, saying:
I command you this day.

፲፫. ስርወጠቅ፡ ስርወጠቅ ስርወጠቅ፡ ስርወጠቅ ስርወጠቅ ስርወጠቅ፡
 ስርወጠቅ ስርወጠቅ ስርወጠቅ ስርወጠቅ ስርወጠቅ ስርወጠቅ፡
 ስርወጠቅ ስርወጠቅ ስርወጠቅ ስርወጠቅ ስርወጠቅ ስርወጠቅ፡
 ስርወጠቅ ስርወጠቅ ስርወጠቅ ስርወጠቅ ስርወጠቅ ስርወጠቅ፡

[illegible]

26

இதில் சில ஸ்தலங்கள்:

འཛོམས་པའི་ཕྱི་ལོ་མཇུག་པའི་ལོ་(ཏ)

CC

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင်
 နေထိုင်ကြပြီး နေရာအနှံ့တွင်
 နေထိုင်ကြပြီး နေရာအနှံ့တွင်
 နေထိုင်ကြပြီး နေရာအနှံ့တွင်

၂၂၆၂ နံရံ၊ ၃၂၆၂ ၃၂၆၂
၂၂၆၂ ၈၀-၂၂၆၂ ၂၂၆၂ ၂၂၆၂

၁၂၃၄ ၅၆၇ ၈၉၁၀ ၁၁၁၂
 ၁၃-၁၄-၁၅၁၆ ၁၇၁၈ ၁၉၂၀
 ၁၂၃၄၅၆၇၈၉၁၀၁၁၁၂

၁၁၁၁ ၁၁၁၁
 ၁၁၁၁ ၁၁၁၁
 ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

የጽሑፍ ስራ ስለሚፈጸምበት ጊዜ ስለሚፈጸምበት ጊዜ

በሰላም ስራ ላይ ለመመለስ ማዘጋጀት፡

၆၂၃၄၅
 ၆၂၃၄၅ ၆၂၃၄၅ ၆၂၃၄၅ ၆၂၃၄၅

ፎፊፊፊ ለረጅም ሁረጅ ስለሆነ

ፎቶግራፍ ልዩነት ለፍጥነት፡

පිළිබඳ තීරණය වෙනස්වීම්:

ငါ့အတွက် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

ငွေကြေးအသုံးပြုမှုများကို ထိန်းချုပ်စောင့်ကြည့်ရန် နှစ်စဉ် ငွေကြေးအသုံးပြုမှုစာရင်းများကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ပြန်လည်စစ်ချက်ချမှတ်ရမည်။

𐎧𐎠𐎼𐎿 𐎧𐎡𐏁𐎢𐏁 𐎧𐎡𐏁𐎢𐏁 𐎧𐎡𐏁𐎢𐏁
 𐎧𐎡𐏁𐎢𐏁 𐎧𐎡𐏁𐎢𐏁 𐎧𐎡𐏁𐎢𐏁 𐎧𐎡𐏁𐎢𐏁

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

၁၆။ နံနက် ၈ နာရီ
 ၁၇။ နံနက် ၉ နာရီ

(26) אלא לר' יוחנן. וכן נראה.

(4) שם ארבעה. וכן נראה.

ԿԼ՝ ԼԵԼ ՀԱ ՊԵՄԱ ԱՎԵԼ ԵՎՀ:Ը: ԼԵ
 ԵՎԼ ԱՎԱԼԻՍ ՎԱՅՐ՝ ՀՊԵՄԼԵ ՎԵՐ

(5) אֲנִי מְבַרְכֵם בְּשֵׁם אֱלֹהֵינוּ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר הַנּוֹרָא וְהַנּוֹרָא

ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՄԱՐՈՒՄԸ
ԲԱՆԿԱՆԻՑՈՒՄԸ ԵՎ ԲԱՆԿԱՆԻՑՈՒՄԸ

(4) א. לְהַפְּקֵהוּ מִן הַמַּחֲסֵה
(9) עָמַד לְלִפְתּוֹ לְאִשְׁתּוֹ עַד שֶׁלֹּא

<p>14 וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>14 and shalt not turn aside from any of the words which I command you this day, to the right hand, or to the left, to go after other gods to serve them.</p>
<p>13 וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>13 And the LORD will make thee the head, and not the tail; and thou shalt be above only, and thou shalt not be beneath; if thou shalt hearken unto the commandments of the LORD thy God, which I command thee this day, to observe and to do them;</p>
<p>12 וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>12 The LORD will open unto thee His good treasure the heaven to give the rain of thy land in its season, and to bless all the work of thy hand; and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow.</p>
<p>11 וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>11 And the LORD will make thee over-abundant for good, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy land, in the land which the LORD swore unto thy fathers to give thee.</p>
<p>10 וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>10 And all the peoples of the earth shall see that the name of the LORD is called upon thee; and they shall be afraid of thee.</p>
<p>9 וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>9 The LORD will establish thee for a holy people unto Himself, as He hath sworn unto thee; if thou shalt keep the commandments of the LORD thy God, and walk in His ways.</p>
<p>8 וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַיָּמִין וְלֹא תִסָּבֵב מִן הַשְּׂמֹאל</p>	<p>8 The LORD will command the blessing with thee in thy barns, and in all that thou puttest thy hand unto; and He will bless thee in the land which the LORD thy God giveth thee.</p>

77

17

20

61

81

15

91

6

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה
אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (32)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה
אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (30)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה
אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (29)

<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (32)</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (30)</p>	<p>unto the crown of thy head. healed, from the sole of thy foot boil, whereof thou canst not be knees, and in the legs, with a sore The Lord will smite thee in the</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (30)</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (29)</p>	<p>so that thou shalt be mad for the sight of thine eyes which thou shalt see.</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (30)</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (29)</p>	<p>The fruit of thy land, and all thy labours, shall a nation which thou knowest not eat up; and thou shalt be only oppressed and crushed away:</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (30)</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (29)</p>	<p>Thy sons and thy daughters shall be given unto another people, and thine eyes shall look, and fail with longing for them all the day; and there shall be nought in the power of thy hand.</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (30)</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (29)</p>	<p>Thine ox shall be slain before thine eyes, and thou shalt not eat thereof; thine ass shall be violently taken away from before thy face, and shall not be restored to thee; thy sheep shall be given unto thine enemies; and thou shalt have none to save thee.</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (30)</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (29)</p>	<p>Thou shalt betroth a wife, and another man shall lie with her; thou shalt build a house, and thou shalt not dwell therein; thou shalt plant a vineyard, and shalt not use the fruit thereof.</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (30)</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' וְהָיָה אֶת הַמִּצְוֹת הַלְלוּ אֶת ה' (29)</p>	<p>And thou shalt grope at noonday, as the blind grope in darkness, and thou shalt not make thy ways prosperous; and thou shalt be only oppressed and robbed away, and there shall be none to save thee.</p>

47

(49) אֲנִי מֵיִשְׂרָאֵל וְעַתָּה אֲנִי בְּיַד מִצְרַיִם
 (47) מִצְרַיִם וְעַתָּה אֲנִי בְּיַד מִצְרַיִם

and against her after birth that
 cometh out from between her feet,
 57 shall bear; for she shall eat them for
 want of all things secretly; in the
 siege and in the straitness,
 wherewith thine enemy shall
 straiten thee in thy gates.
 If thou wilt not observe to do all
 the words of this law that are
 58 written in this book, that thou
 mayest fear this glorious and awful
 Name, the LORD thy God,
 then the LORD will make thy
 59 plagues wonderful, and the plagues
 of thy seed, even great plagues, and
 of long continuance, and sore
 sicknesses, and of long continuance.
 And He will bring back upon thee
 60 all the diseases of Egypt, which
 thou wast in dread of; and they
 shall cleave unto thee.
 Also every sickness, and every
 61 plague, which is not written in the
 book of this law, them will the
 LORD bring upon thee, until thou
 be destroyed.
 And ye shall be left few in number,
 62 whereas ye were as the stars of
 heaven for multitude; because thou
 didst not hearken unto the voice of
 the LORD thy God.

29 **නිදර්ශන:**
 දින දෙදහස් කිහිපයක් වැඩ
 නිකාය පිළිබඳව දෙවැනි පරිච්ඡේදය
 පිළිබඳව දෙවැනි පරිච්ඡේදය
 19 **නිදර්ශන:**
 දින දෙදහස් කිහිපයක් වැඩ
 නිකාය පිළිබඳව දෙවැනි පරිච්ඡේදය
 9 **නිදර්ශන:**
 දින දෙදහස් කිහිපයක් වැඩ
 නිකාය පිළිබඳව දෙවැනි පරිච්ඡේදය
 65 **නිදර්ශන:**
 දින දෙදහස් කිහිපයක් වැඩ
 නිකාය පිළිබඳව දෙවැනි පරිච්ඡේදය
 85 **නිදර්ශන:**
 දින දෙදහස් කිහිපයක් වැඩ
 නිකාය පිළිබඳව දෙවැනි පරිච්ඡේදය
 25 **නිදර්ශන:**
 දින දෙදහස් කිහිපයක් වැඩ
 නිකාය පිළිබඳව දෙවැනි පරිච්ඡේදය

מִדְּבַר אֱלֹהִים אֲנִי מֵתָהּ, וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):

(67) וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):

(99) וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):

וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):

(59) וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):

(64) וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):

(55): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):

(59) וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):

67	<p>וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):</p>	<p>וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):</p>	<p>In the morning thou shalt say: 'Would it were even!' and at evening thou shalt say: 'Would it were morning!' for the fear of thy hearth which thou shalt fear, and for the sight of thine eyes which thou shalt see.</p>
66	<p>וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):</p>	<p>וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):</p>	<p>And thy life shall hang in doubt before thee; and thou shalt fear no assurance of thy life.</p>
65	<p>וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):</p>	<p>וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):</p>	<p>And among these nations shalt thou have no repose, and there shall be no rest for the sole of thy foot; but the Lord shall give thee trembling heart, and falling of eyes, and languishing of soul.</p>
64	<p>וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):</p>	<p>וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):</p>	<p>And the Lord shall scatter thee among all peoples, from the one end of the earth even unto the other end of the earth; and there thou shalt serve other gods, which thou hast not known, thou nor thy fathers, even wood and stone.</p>
63	<p>וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):</p>	<p>וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים): וְעַתָּה אֲנִי חַיָּהּ (מִדְּבַר אֱלֹהִים):</p>	<p>And it shall come to pass, that as the Lord rejoiced over you to do you good, and to multiply you; so the Lord will rejoice over you to cause you to perish, and to destroy you; and ye shall be plucked from off the land whither thou goest in to possess it.</p>

And the Lord shall bring thee
back into Egypt in ships, by the way
whereof I said unto thee: 'Thou
shalt see it no more again'; and
there ye shall sell yourselves unto
your enemies for good and for
bondwoman, and no man shall buy
you.

<p> ငါ့ငါ့ အစွဲအမူ ပြုမူပုံ: ငါ့အသုံးအဆောင် ပြုမူပုံ </p>	<p> အစွဲအမူ ပြုမူပုံ: ငါ့အသုံးအဆောင် ပြုမူပုံ </p>
--	---

<p>OR</p>	<p> කූෂ්ණ පාඨය: ප්‍රචිත පාඨය ප්‍රකාශ කළ බැවින් ප්‍රකාශයට ලක්වූ නිසා </p>	<p> පාඨය: ප්‍රකාශයට ලක්වූ නිසා ප්‍රකාශයට ලක්වූ නිසා ප්‍රකාශයට ලක්වූ නිසා </p>
-----------	---	--

၂၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆ ၆၆၆-၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆ ၆၆ ၆၆၆၆၆၆၆:
 ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆
 ၆၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆-၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆ ၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆

<p> ပြင်ဆင်သူ: ဒုလ္လဘဇော်၊ ဒုမုနိ၊ သီတဝ ဇော်၊ နန္ဒ၊ နန္ဒဝံ၊ နန္ဒဝံ၊ နန္ဒဝံ၊ နန္ဒဝံ၊ နန္ဒဝံ၊ </p>	<p> ပြင်ဆင်သူ: ဒုမုနိ၊ ဒုမုနိ၊ သီတဝ နန္ဒဝံ၊ နန္ဒဝံ၊ နန္ဒဝံ၊ နန္ဒဝံ၊ နန္ဒဝံ၊ နန္ဒဝံ၊ </p>
---	---

[illegible]

[illegible]

lest there should be among you
man, or woman, or family, or tribe,
whose heart turneth away this day
from the Lord our God, to go to
serve the gods of those nations; lest
there should be among you a root
that beareth gall and wormwood;
and it come to pass, when he
heareth the words of this curse, that
I shall have peace, though I walk in
the stubbornness of my heart—that
the watered be swept away with the
dry;

၆၀၃၆. ပုံ နံနက်-ပုဇွန် ပုံ၌ ငါး
 နံ-ပုဇွန် ပုံနံနက် ပုံ၌ နံ
 နံနက် ငါး ပုံနံနက် ပုံ၌
 နံနက် ငါး ပုံနံနက် ပုံ၌
 နံနက် ငါး ပုံနံနက် ပုံ၌
 နံနက် ငါး ပုံနံနက် ပုံ၌

22
 ԵՍԺԻՍԷ:
 ԴՇԼԵՈ ՏՃԼ ԸՅԷ ԼԻՍՍ ԸՆՅԷ
 ԵՍԺԵՇՍ ՕՆՈ ԼՔՍԼՍ ՏԼԺՍ
 ԼԶՏ ԼՔԺՍ ԸՍ ԸԶՏՃԸ
 ՏԼՏՍ ԶՏ ԸԼԼԻ ԼԶՏ ԸՔԺՍ
 ԻՅԼՍ ԼԺԶՍ ԼԼԷՍ ԸԶ-

ԸԼԼԷՍ ԸՍԺԷՍ:
 ՏԼԺՍ ԴՇԼԵՈ ԸԺՅԷ ԼԼ
 ԸԺՅԸՆՏ ԸՕԼԵՈ ԼՔԼԼՍ
 ԸՔՏՍ ԼԶՏ ԸԺ ԸՍ ԸԶ ՏՃԸ
 ԸԶ ՏԼՏՍ ԶՏ ԸԼԼԼԸ ԼԶՏ
 ԻՅԼԸՆ ԼԺԺՆ ԵՍ ԼԺԼՆ

32 **ሆሲ. ሆሼ. ሆሺና ሆሻ:** **ፅጋይ ሊፀኑ ርጅ ሆሊ:**
 ሊሆህ ድህ ሲፀላ ሆሻህ ፅህ ሕረ ሆሪ ሲፀላ ሆሻህ ሆሻ
 ሲፀላይ ርረ-ሆላይ ሕረ-ፅህ ሕሺህ ሲፀላይ ርረ ሕሪህ ሕረ ሕሻ

ርዕሲ፡
 ለቅዱስ ስጋው ርዕሲ
 ለቅዱስ ስጋው ርዕሲ
 ለቅዱስ ስጋው ርዕሲ
 ለቅዱስ ስጋው ርዕሲ

(27) (7'5'4): $\mathcal{C}(\mathcal{A}) \subseteq \mathcal{C}(\mathcal{B})$ and $\mathcal{C}(\mathcal{B}) \subseteq \mathcal{C}(\mathcal{A})$ imply $\mathcal{C}(\mathcal{A}) = \mathcal{C}(\mathcal{B})$.

And the LORD thy God will bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possess it; and He will do thee good, and multiply thee above thy fathers. .

ለእርሴ፡
 ለእኔ፡ ለሌሎች፡ ለሌሎች፡ ለሌሎች፡ ለሌሎች፡ ለሌሎች፡
 ለእኔ፡ ለእኔ፡ ለእኔ፡ ለእኔ፡ ለእኔ፡ ለእኔ፡
 ለእኔ፡ ለእኔ፡ ለእኔ፡ ለእኔ፡ ለእኔ፡ ለእኔ፡

[illegible]

[illegible]

And the LORD will deliver them up
before you, and ye shall do unto
them according unto all the
commandment which I have
commanded you.

Be strong and of good courage, fear
not, nor be affrighted at them; for
the LORD thy God, He it is that
doth go with thee; He will not fail
thee, nor forsake thee;

And Moses called unto Joshua, and said unto him in the sight of all Israel: 'Be strong and of good

courage; for thou shalt go with this
 people into the land which the
 LORD hath sworn unto their
 fathers to give them; and thou shalt
 cause them to inherit it.

And Moses wrote this law, and delivered it unto the priests the sons of Levi, that bore the ark of the covenant of the LORD, and unto all the elders of Israel.

And Moses commanded them, saying: 'At the end of every seven years, in the set time of the year of release, in the feast of tabernacles,

የጋራ ጥያቄዎች:

Եւ ցնաց ժպտալով՝ զԼուսինն

(14) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְיֹאחָבִי
(12) וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
(11) וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי

וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי

And the Lord said unto Moses:
Behold, thou art about to sleep
with thy fathers; and this people
will rise up, and go astray after the
foreign gods of the land, whither
they go to be among them, and will
forsake Me, and break My covenant
which I have made with them.

וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי

And the Lord appeared in the Tent
in a pillar of cloud; and the pillar of
cloud stood over the door of the
Tent.

וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי

And the Lord said unto Moses:
Behold, thy days approach that
thou must die; call Joshua, and
present yourselves in the tent of
meeting, that I may give him a
charge. And Moses and Joshua
went, and presented themselves in
the tent of meeting.

וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי

and that their children, who have
not known, may hear, and learn to
fear the Lord your God, as long as
ye live in the land whither ye go
over the Jordan to possess it.

וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי

Assemble the people, the men and
the women and the little ones, and
thy stranger that is within thy gates,
that they may hear, and that they
may learn, and fear the Lord your
God, and observe to do all the
words of this law;

וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי
וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי וְיֹאחָבִי

when all Israel is come to appear
before the Lord thy God in the
place which He shall choose, thou
shalt read this law before all Israel
in their hearing.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

(17) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

(20) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

(61) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

(71) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

(91) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

22

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

22 So Moses wrote this song the same day, and taught it the children of Israel.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

21

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

21 then it shall come to pass, when many evils and troubles are come upon them, that this song shall testify before them as a witness; for it shall not be forgotten out of the mouths of their seed; for I know their imagination how they do even now, before I have brought them into the land which I swore;

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

(20) 22

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

20 For when I shall have brought them into the land which I swore unto their fathers, flowing with milk and honey; and they shall have eaten their fill, and waxen fat; and turned unto other gods, and served them, and despised Me, and broken My covenant;

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

19

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

19 Now therefore write ye this song for you, and teach thou it the children of Israel; put it in their mouths, that this song may be a witness for Me against the children of Israel.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

18

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

18 And I will surely hide My face in that day for all the evil which they shall have wrought, in that they are turned unto other gods.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

17

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל

17 Then My anger shall be kindled against them in that day, and I will forsake them, and I will hide My face from them, and they shall be devoured, and many evils and troubles shall come upon them; so that they will say in that day: Are not these evils come upon us? because our God is not among us?

ԿԱՆ՝ ԿԵՐ ԴԺԱՌ ԼԵՍԸ՝ ԴՅ ԿԱՆ՝ ԽԵԺԱ ԵՊ ԴԱՆ ԵՊԼԱՆ ԵԺԱՌ ԼՆՆ.:

[illegible][illegible]

23) וְיָדַעְתָּ אִתָּךְ: וְיָדַעְתָּ אִתָּךְ שֶׁהַיָּדֵינוּ הֵינָם מְשֻׁבָּדוֹת לַיָּדֵי הַשָּׁמַיִם, וְיָדַעְתָּ אִתָּךְ שֶׁהַיָּדֵינוּ הֵינָם מְשֻׁבָּדוֹת לַיָּדֵי הַשָּׁמַיִם, וְיָדַעְתָּ אִתָּךְ שֶׁהַיָּדֵינוּ הֵינָם מְשֻׁבָּדוֹת לַיָּדֵי הַשָּׁמַיִם.

ᐱᓂᑦ ᕿᔭᒃ		Assembly unto me all the elders of your tribes, and your officers, that I may speak these words in their ears, and call heaven and earth to witness against them.	28
---------	--	---	----

[illegible]

26 Take this book of the law, and put it by the side of the ark of the covenant of the Lord your God, that it may be there for a witness against thee.

²⁵ that Moses commanded the Levites, that bore the ark of the covenant of the LORD, saying:

24	ሲጽፉ ይህን ቃል ስለተጀመሩ ከዚያም በኋላ ሁሉም የቀዳሙ ጸሐፊዎች ስለጻፉት ምንም	And it came to pass, when Moses had made an end of writing the words of this law in a book, until they were finished,	24
----	---	--	----

23 And he gave Joshua the son of Nun a charge, and said, 'Be strong and of good courage; for thou shalt bring the children of Israel into the land which I swore unto them; and I will be with thee.'

4 The Rock, His work is perfect; For
all His ways are justice; A God of
faithfulness and without iniquity,
Just and right is He. .

5 Is corruption His? No; His
children's is the blemish; A
generation crooked and perverse.

6 Do ye thus require the Lord, O
foolish people and unwise? Is not
He thy father that hath gotten
thee? Hath He not made thee, and
established thee?

7 Remember the days of old,
Consider the years of many
generations; Ask thy father, and he
will declare unto thee, Thine elders,
and they will tell thee.

8 When the Most High gave to the
nations their inheritance, when He
separated the children of men, He
set the borders of the peoples
according to the number of the
children of Israel.

8

260

9

2

56

(II) ՀՀԼԼ-ի մեջ ընդգրկված հասցիներում հաշվառվող հաշվառման օբյեկտները համապատասխանում են հետևյալին:

ገጽ ፩ ሰነድ ደግሞ ለገጽ ፩ ሰነድ ለመገኘት ይገባል፡፡

12 The LORD alone did lead him, And
there was no strange god with Him.

As an eagle that sitteth up her nest,
 Hovereth over her young,
 Spreadeth abroad her wings, taketh
 them, beareth them on her
 pinions—

He found him in a desert land, and
in the waste, a howling wilderness;
for him, He kept him as the apple
of His eye.

9 For the portion of the LORD is His people, Jacob the lot of His inheritance.

[illegible]

ပိုးနင်း :

ထိုအခါမှ စ၍ အိန္ဒိယ နိုင်ငံတော်
 အကျိုးအမြတ် အခွန်အခကြေးငွေ
 ပြန်လည် ပြုပြင် အိန္ဒိယ နိုင်ငံတော်

هَاقُل:

ထိုသို့အားဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သော အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။

See now that I, even I, am He, And
there is no god with Me; I kill, and
I make alive, I have wounded, and I
heal; And there is none that can
deliver out of My hand.

ਨਿਯਮ :

ፎፍ ሲገኝ ሲገኝ ሲገኝ ሲገኝ ሲገኝ
 ሲገኝ ሲገኝ ሲገኝ ሲገኝ ሲገኝ
 ሲገኝ ሲገኝ ሲገኝ ሲገኝ ሲገኝ

Who did eat the fat of their sacrifices, and drank the wine of their drink-offering? Let him rise up and help you, Let him be your protection.

על:

ਲੇਖਕ: ਜੀ. ਸ਼ੰਕਰਕੁਮਾਰ ਸੇਨ ਮੁੱਲ:

ಪ್ರತಿ: _____

အိန္ဒိယနိုင်ငံ၊ ဗင်္ဂလားပူရ

And it is said: Where are their gods,
The rock in whom they trusted;

ጸሎት ሲሰራ ሲታወቅ፡

ملفوظات :

For the LORD will judge His people,
And repent Himself for His
servants; When He seeth that their
stay is gone, And there is none
remaining, shut up or left at large.

མཆོད་ཀྱི་ལྷ་པོ་།

ငါ့အဖေ ခေါ် ဦးလှိုင်က နေထိုင်တဲ့ နေရာမှာ
ငါ့အမေ ခေါ် ဒေါ်အေးက နေထိုင်တဲ့ နေရာမှာ

السلامة والسلامة:

2. ፳፻፲፱ ዓ.ም. ህወሓድ የፌዴራል ጥፋት
 ምክር ቤት ለፌዴራል ጥፋት ምክር ቤት
 ለፌዴራል ጥፋት ምክር ቤት ለፌዴራል ጥፋት

Vengeance is Mine, and
recompense, Against the time when
their foot shall slip; For the day of
their calamity is at hand, And the
things that are to come upon them
shall make haste.

For I lift up My hand to heaven,
And say: As I live for ever,
If I whet My glittering sword, And
My hand take hold on judgment, I
will render vengeance to Mine
adversaries, And will recompense
them that hate Me.

၁၄
 ၁၃
 ၁၂
 ၁၁
 ၁၀
 ၉
 ၈
 ၇
 ၆
 ၅
 ၄
 ၃
 ၂
 ၁

အိန္ဒိယ နိုင်ငံခြားရေး (၆)

እንቅስቃሴውን ማስቀመጥና ማስቀጠል
 ማለት ማለቱን ማሳወቅና ማስቀመጥ
 ማለቱን ማሳወቅና ማስቀመጥ
 ማለቱን ማሳወቅና ማስቀመጥ
 ማለቱን ማሳወቅና ማስቀመጥ

For it is no vain thing for you,
because it is your life, and through
this thing ye shall prolong your
days upon the land, whether ye go
over the Jordan to possess it;

የጽሑፍ ስራ ማጠቃለያ፡

he said unto them: 'Set your heart
unto all the words wherewith I
testify against you this day, that ye
may charge your children
therewith to observe to do all the
words of this law.'

፲፫፻፲፬ ሰኞ ፳፭-፪-፳፭-፪ ፪፻፳፭ ሰኞ ፳፭-፪-፳፭-፪
 ፲፫፻፲፬ ሰኞ ፳፭-፪-፳፭-፪ ፪፻፳፭ ሰኞ ፳፭-፪-፳፭-፪

And when Moses made an end of speaking all these words to all Israel,

፲፱፻፲፱ ዓ.ም. ሰላም ላይ፡

၁. ငါတို့ ငါတို့ ငါတို့ ငါတို့
 ၂. ငါတို့ ငါတို့ ငါတို့ ငါတို့
 ၃. ငါတို့ ငါတို့ ငါတို့ ငါတို့

And Moses came and spoke all the words of this song in the ears of the people, he, and Hoshia the son of Nun.

UGA, L

გაქცა
ცე

၇၄၄၄
၆၆၆

၇၄၄၄
၆၆၆

2

3

כ. אַזאַלע וואָס זינען געווען אין דער שטאָט פֿון ירושלים:

[illegible][illegible]

And of Levi he said: Thy
Thummim and Thy Urim be with
Thy holy one, Whom Thou didst
prove at Massah, With whom Thou
didst strive at the waters of
Meribah;

And this for Judah, and he said:
Hear, LORD, the voice of Judah,
And bring him in unto his people;
His hands shall contend for him,
And Thou shalt be a help against
his adversaries.

this men become few.

And there was a king in Jerusalem,
When the heads of the people were
gathered, All the tribes of Israel
together.

Moses commanded us a law, An inheritance of the congregation of Jacob.

Who said of his father, and of his mother: 'I have not seen him; Neither did he acknowledge his brethren, Nor knew he his own children; For they have observed Thy word, And keep Thy covenant.

ՀԱՅԱՆԿ՝ ԼՐԱԳԱՆԱԳԱՀԱՏ ՀԱՎՈՐԱԿ:

The eternal God is a dwelling-place,
And underneath are the everlasting
arms; And He thrust out the enemy
from before thee, And said:
'Destroy.'

And Israel dwelleth in safety, The
fountain of Jacob alone, In a land
of corn and wine; Yea, his heavens
drop down dew.

Happy art thou, O Israel, who is like
unto thee? A people saved by the
Lord, The shield of thy help, And
that is the sword of thy excellency!
And thine enemies shall dwindle
away before thee; And thou shalt
tread upon their high places.

And Moses went up from the plains
of Moab unto mount Nebo, to the
top of Pisgah, that is over against
Jericho. And the Lord showed
him all the land, even Gilead as far
as Dan;
and all Naphthali, and the land of
Ephraim and Manasseh, and all the
land of Judah as far as the hinder
sea;

The eternal God is a dwelling-place,
And underneath are the everlasting
arms; And He thrust out the enemy
from before thee, And said:
'Destroy.'
And Israel dwelleth in safety, The
fountain of Jacob alone, In a land
of corn and wine; Yea, his heavens
drop down dew.
Happy art thou, O Israel, who is like
unto thee? A people saved by the
Lord, The shield of thy help, And
that is the sword of thy excellency;
And thine enemies shall dwindle
away before thee; And thou shalt
tread upon their high places.
And Moses went up from the plains
of Moab unto mount Nebo, to the
top of Pisgah, that is over against
Jericho. And the Lord showed
him all the land, even Gilcad as far
as Dan;
and all Naphthali, and the land of
Ephraim and Manasseh, and all the
land of Judah as far as the hinder
sea;

Happy art thou, O Israel, who is like
unto thee? A people saved by the
LORD, The shield of thy help, And
that is the sword of thy excellency;
And thine enemies shall dwindle
away before thee; And thou shalt
tread upon their high places.

28 And Israel dwelleth in safety, The
fountain of Jacob alone, In a land
of corn and wine; Yea, his heavens
drop down dew.

27 The eternal God is a dwelling-place,
And underneath are the everlasting
arms; And He thrust out the enemy
from before thee, And said:
'Destroy.'

Deuteronomy XXXIV - 1270 - תולדות אדם - אדם הראשון - אדם הראשון - אדם הראשון

And Joshua the son of Nun was full
of the spirit of wisdom, for Moses
had laid his hands upon him; and
unto him, and did as the LORD
commanded Moses.

The Haftarah is Joshua 1:1-1:18 on page 184. Sepharadim read Joshua 1:1-1:9.

ጽ።ላ ሲጸጸ ሆ።
 ፎ. ርሃ-ሲጸጸ ሲጸጸ
 ሆ። ሆ። ሆ። ሆ።
 ሲጸጸ ሲጸጸ ሲጸጸ
 ሲጸጸ ሲጸጸ ሲጸጸ
 ሲጸጸ ሲጸጸ ሲጸጸ

לש.ל

ל.ה.ה. סמך מלל מלל

שאלה ופירוש

[illegible][illegible]

11

וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי
וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי

12

וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי
וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי

13

וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי
וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי

14

וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי
וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי

15

וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי
וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי

16

וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי
וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי

17

וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי
וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי

18

וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי
וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי

19

וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי
וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי

20

וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי
וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי

21

וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי
וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי

22

וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי
וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי

23

וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי
וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי וְיִשְׁמַעְךָ מִלְּפִי

To what purpose is the multitude of your sacrifices
unto Me? Saith the LORD; I am full of the
burnt-offerings of rams, And the fat of fed beasts;
And I delight not in the blood Of bullocks, or of
lambs, or of he-goats.

When ye come to appear before Me, Who hath
required this at your hand, To trample My courts;

Bring no more vain oblations; It is an offering of
abomination unto Me; New moon and sabbath, the
holding of convocations — I cannot endure iniquity
along with the solemn assembly.

Your new moons and your appointed seasons My soul
hateth; They are a burden unto Me; I am weary to
bear them.

And when ye spread forth your hands, I will hide
Mine eyes from you; Yea, when ye make many prayers,
I will not hear; Your hands are full of blood.

Wash you, make you clean, Put away the evil of your
doings From before Mine eyes, Cease to do evil;

Learn to do well; Seek justice, relieve the oppressed,
Judge the fatherless, plead for the widow.

Come now, and let us reason together, Saith the
LORD; Though your sins be as scarlet, They shall be as
white as snow; Though they be red like crimson, They
shall be as wool.

If ye be willing and obedient, Ye shall eat the good of
the land;

But if ye refuse and rebel, Ye shall be devoured with
the sword; For the mouth of the LORD hath spoken.

How is the faithful city Become a harlot! She that was
full of justice, Righteousness lodged in her, But now
murderers.

Thy silver is become dross, Thy wine mixed with
water.

Thy princes are rebellious, And companions of
thieves; Every one loveth bribes, And followeth after
rewards; They judge not the fatherless, Neither doth
the cause of the widow come unto them.

Therefore saith the Lord, the LORD of hosts, The
Mighty One of Israel: Ah, I will ease Me of Mine
adversaries, And avenge Me of Mine enemies;
And I will turn My hand upon thee, And purge away
thy dross as with lye, And will take away all thine
alloy;
And I will restore thy judges as at the first, And thy
counsellors as at the beginning; Afterward thou shalt
be called The city of righteousness, The faithful city.
Zion shall be redeemed with justice, And they that
return of her with righteousness.

ללא מלחמה

תנ"ך

Look unto Abraham your father, And unto Sarah
that bore you; For when he was but one I called him,
And I blessed him, and made him many.
For the LORD hath comforted Zion; He hath
comforted all her waste places, And hath made her
wilderness like Eden, And her desert like the garden
of the LORD; Joy and gladness shall be found therein,
Thanksgiving, and the voice of melody.

וְהִשְׁתָּחֲוֶה אֲבֹרָם אֲבִיךָ וְסָרָה
אִמְךָ כִּי הָיָה יְחָדָה וְאֵנִי קֹרָא
וְאֵנִי בֵרַךְ וְעָשִׂיתִי מְרִיבָה
וְעָשִׂיתִי מְרִיבָה וְעָשִׂיתִי מְרִיבָה
וְעָשִׂיתִי מְרִיבָה וְעָשִׂיתִי מְרִיבָה
(ב) וְהִשְׁתָּחֲוֶה אֲבֹרָם אֲבִיךָ וְסָרָה
אִמְךָ כִּי הָיָה יְחָדָה וְאֵנִי קֹרָא

*The Haftarah is Isaiah 54:11 – 55:5. On Rosh Hodesh, read the Maftir on page 187. Most read the Haftarah for Rosh
Hodesh when that occurs, but read this Haftarah even on Erev Rosh Hodesh.*

O thou afflicted, tossed with tempest, and not
comforted, behold, I will set thy stones in fair colours,
And lay thy foundations with sapphires.

וְהָיָה אֲבָנֶיךָ יָפֵת צִוְּיָן
וְהָיָה יְסוּדוֹתֶיךָ סַפִּירִים

And I will make thy pinnacles of rubies, and thy gates
of carbuncles, and all thy border of precious stones.

וְעָשִׂיתִי מְרִיבָה וְעָשִׂיתִי מְרִיבָה
וְעָשִׂיתִי מְרִיבָה וְעָשִׂיתִי מְרִיבָה

And all thy children shall be taught of the LORD; and
great shall be the peace of thy children.

וְכָל בְּנֵיךָ יִלְמְדוּ אֶת יְיָ וְהָיָה
שָׁלוֹם רָב לְבֵיתְךָ

In righteousness shalt thou be established, be thou far
from oppression, for thou shalt not fear, And from
ruin, for it shall not come near thee.

וְהָיָה בְּצִדִּיק וְהָיָה בְּצִדִּיק
וְהָיָה בְּצִדִּיק וְהָיָה בְּצִדִּיק

Behold, they may gather together, but not by Me;
Whosoever shall gather together against thee shall
fall because of thee.

וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה

Behold, I have created the smith That bloweth the
fire of coals, And bringeth forth a weapon for his
work; And I have created the waster to destroy.

וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה

No weapon that is formed against thee shall prosper;
And every tongue that shall rise against thee in
judgment thou shalt condemn. This is the heritage of
Me, saith the LORD.

וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה

Ho, every one that thirsteth, come ye for water, And
he that hath no money; Come ye, buy, and eat; Yea,
come, buy wine and milk Without money and
without price.

וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה

I, even I, am He that comforteth you: Who art thou,
that thou art afraid of man that shall die, And of the
son of man that shall be made as grass;
And hast forgotten the LORD thy Maker, That
stretched forth the heavens, And laid the foundations
of the earth; And fearest continually all the day
Because of the fury of the oppressor, As he maketh
ready to destroy? And where is the fury of the
oppressor?
He that is bent down shall speedily be loosed; And he
shall not go down dying into the pit, Neither shall his
bread fail.
For I am the LORD thy God, Who stirreth up the sea,
that the waves thereof roar, The LORD of hosts is His
name.
And I have put My words in thy mouth, And have
covered thee in the shadow of My hand, That I may
plant the heavens, And lay the foundations of the
earth, And say unto Zion: 'Thou art My people.'

The Haftarah is Isaiah 51:12 – 52:12.

LEGLY ALERO

Wherefore do ye spend money for that which is not
bread? And your gain for that which satisfieth not?
Hearken diligently unto Me, and eat ye that which is
good, And let your soul delight itself in farness.

[illegible]

1. ሕይወት ለሕይወት ስለሚገባ (፩)
 2. ሕይወት ለሕይወት ስለሚገባ ሕይወት ለሕይወት
 3. ሕይወት ለሕይወት ስለሚገባ ሕይወት ለሕይወት
 4. ሕይወት ለሕይወት ስለሚገባ ሕይወት ለሕይወት
 5. ሕይወት ለሕይወት ስለሚገባ ሕይወት ለሕይወት
 6. ሕይወት ለሕይወት ስለሚገባ ሕይወት ለሕይወት
 7. ሕይወት ለሕይወት ስለሚገባ ሕይወት ለሕይወት
 8. ሕይወት ለሕይወት ስለሚገባ ሕይወት ለሕይወት
 9. ሕይወት ለሕይወት ስለሚገባ ሕይወት ለሕይወት
 10. ሕይወት ለሕይወት ስለሚገባ ሕይወት ለሕይወት

How beautiful upon the mountains Are the feet of the
messenger of good tidings, That announce peace,
the harbinger of good tidings, That announce
salvation; That saith unto Zion: 'Thy God reigneth!'

Hark, thy watchmen! they lift up the voice, Together
do they sing; For they shall see, eye to eye, The Lord
returning to Zion.
Break forth into joy, sing together, Ye waste places of
Jerusalem; For the Lord hath comforted His people,
He hath redeemed Jerusalem.

The Lord hath made bare His holy arm In the eyes
of all the nations; And all the ends of the earth shall
see The salvation of our God.

Depart ye, depart ye, go ye out from thence, Touch no
unclean thing; Go ye out of the midst of her; be ye
clean, Ye that bear the vessels of the Lord.

For ye shall not go out in haste, Neither shall ye go by
flight; For the Lord will go before you, And the God
of Israel will be your rearward.

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

וְהָיָה כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה
כְּכֹהֵן מְשִׁיחַ עַל הַר צִיּוֹן וְהָיָה

אֲנֶכְךָ כִּי תִפְתָּח

The Haftarah is Isaiah 54:1-54:10. If the Haftarah from Re'eh was not read because it fell on Rosh Hodesh, combine it with this Haftarah.

LVI:

Sing, O barren, thou that didst not bear, Break forth
into singing, and cry aloud, thou that didst not
travail; For more are the children of the desolate
Than the children of the married wife, saith the
Lord.
Enlarge the place of thy tent, And let them stretch
forth the curtains of thy habitations, spare not;
Lengthen thy cords, and strengthen thy stakes.
For thou shalt spread abroad on the right hand and
on the left; And thy seed shall possess the nations,
And make the desolate cities to be inhabited.
Fear not, for thou shalt not be ashamed. Neither be
reproach of thy widowhood shalt thou remember no
more.

5

Q

4

8

6

O₂

For thy Maker is thy husband, The LORD of hosts is

For the LORD hath called thee As a wife forsaken and
grieved in spirit: And a wife of youth, can she be

For a small moment have I forsaken thee; But with

In a little wrath I hid My face from thee for a

For this is as the waters of Noah unto Me; for as I have sworn that the waters of Noah should no more go

For the mountains may depart, and the hills be removed; but My kindness shall not depart from the

לְהַגְדִּילָם בְּלִיטָה

The Haftarah is Isaiah 60:1 – 60:22.

IXT

2

†

5

And nations shall walk at thy light, And kings at th

Lift Up thine eyes round about, and see: They all are

Then thou shalt see and be radiant, And thy heart

2	וְהָיָה כְּכֹהֵן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם	And the nations shall see thy triumph, And all kings thy glory; And thou shalt be called by a new name, Which the mouth of the LORD shall mark out.
3	וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם	Thou shalt also be a crown of beauty in the hand of the LORD, And a royal diadem in the open hand of thy God.
4	וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם	Thou shalt no more be termed Forsaken, Neither shalt thy land and any more be termed Desolate; But thou shalt be called, My delight is in her, And thy land, Espoused; For the LORD delighteth in thee, And thy land shall be espoused.
5	וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם	For as a young man espouseth a virgin, So shall thy sons espouse thee; And as the bridegroom rejoiceth over the bride, So shall thy God rejoice over thee.
6	וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם	I have set watchmen Upon thy walls, O Jerusalem, They shall never hold their peace Day nor night: 'Ye that are the LORD'S remembrancers, Take ye no rest,
7	וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם	And give Him no rest, Till He establish, And till He make Jerusalem A praise in the earth.'
8	וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם	The LORD hath sworn by His right hand, And by the arm of His strength: Surely I will no more give thy corn To be food for thine enemies; And strangers shall not drink thy wine, For which thou hast laboured;
9	וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם	But they that have gathered it shall eat it, And praise the LORD, And they that have gathered it shall drink it In the courts of My sanctuary.
10	וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם	Go through, go through the gates, Clear ye the way of the people; Cast up, cast up the highway, Gather out the stones; Lift up an ensign over the peoples.
11	וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם	Behold, the LORD hath proclaimed Unto the end of the earth: Say ye to the daughter of Zion: 'Behold, thy salvation cometh; Behold, His reward is with Him, And His recompense before Him.'
12	וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם וְהָיָה לְךָ לְעֹלָם וְעָדָם	And they shall call them The holy people, The redeemed of the LORD; And thou shalt be called Sought out, A city not forsaken.

Who is this that cometh from Edom, with crimsoned garments from Bozrah? This that is glorious in his apparel, stately in the greatness of his strength? — I that speak in victory, mighty to save; —

Wherefore is Thine apparel red, and Thy garments like his that treadeth in the winevat? —

I have trodden the winepress alone, and of the peoples there was no man with Me; yea, I trod them in Mine anger, and trampled them in My fury, and their lifeblood is dashed against My garments, and I have stained all My raiment.

For the day of vengeance that was in My heart, and My year of redemption are come.

And I looked, and there was none to help, and I beheld in astonishment, and there was none to uphold; therefore Mine own arm brought salvation unto Me, And My fury, it upheld Me.

And I trod down the peoples in Mine anger, and made them drunk with My fury, and I poured out their lifeblood on the earth.

I will make mention of the mercies of the LORD, and the praises of the LORD, according to all that the LORD hath bestowed on us, and the great goodness toward the house of Israel, which He hath bestowed on them according to His compassions, and according to the multitude of His mercies.

For He said: 'Surely, they are My people, children that will not deal falsely'; so He was their Saviour.

In all their affliction He was afflicted, and the angel of His presence saved them; in His love and in His pity He redeemed them; And He bore them, and carried them all the days of old. .

תפארת וייל

The Haftarah is Isaiah 55:6 – 56:8. This Haftarah is read on Shabbat Shuva.

Seek ye the LORD while He may be found, Call ye upon Him while He is near;

Let the wicked forsake his way, And the man of iniquity his thoughts; And let him return unto the LORD, and He will have compassion upon him, And to our God, for He will abundantly pardon

מִי־זֶה הַבָּא מֵעֵדֹם בְּשָׂרְבָרִית מְלִיכָה מִבּוֹזְרָה
הַזֶּה הַגָּדוֹל בְּגִדֵּי־תִשְׁתֵּי הַזֶּה הַיָּדוֹן בְּגִדֵּי־קִדְּוָה
— אֲנִי הַדֹּבֵר בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע

הַיָּדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע

אֲנִי הַיָּדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע
וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע

וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע

וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע

וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע

וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע

וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע

וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע

וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע
וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע
וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע וְיָדוֹן בְּתִשְׁבָּע

မင်းလင်းနဲ့ မင်းသိန်းနဲ့ မင်းသန်းနဲ့နဲ့
မင်းသိန်းနဲ့ မင်းသန်းနဲ့ မင်းသိန်းနဲ့ မင်းသန်းနဲ့

ပြင်ပသို့ ပြန်လည် ပြောင်းလဲခြင်း

၃။ နှစ် နှစ်ပတ် ကျော် နှစ် နှစ်ပတ် (ဒ)
 ပြုပြင် ပြုပြင် ကြည့် ပြုပြင် ပြုပြင် နှစ်ပတ်
 ပြုပြင် ပြုပြင် ကြည့် ပြုပြင် ပြုပြင် (င၊ ဖ၊ ဖ)၊

දිවයිනේ:
 සිව්වැනි දිනේදී, කෙසේද, දිවයිනේ සිව්වැනි
 දිනේදී, සිව්වැනි දිනේදී, සිව්වැනි දිනේදී,

၂၈၄-၂၈၅ ဝတ်စုံဝတ်ပြီး နေ့စဉ် နေ့စဉ် (၆)
 ၂၈၆-၂၈၇ ဝတ်စုံဝတ်ပြီး နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 ၂၈၈-၂၈၉ ဝတ်စုံဝတ်ပြီး နေ့စဉ် နေ့စဉ်

၂။ နေပြည်တော် စင်္ကြံလမ်း :
 ကော်လံ၊ နံရိုး၊ ကြေးမုံ၊ နေပြည်တော် စင်္ကြံလမ်း၊
 နေပြည်တော် စင်္ကြံလမ်း၊ နေပြည်တော် စင်္ကြံလမ်း

༤༩: (a)
 བཅོམ་བཅོམ་ཞོ་མེད་སྤྱི་ལཱ་སྤྱི་མེད་དྲུག་
 རྒྱུ་ལྟར་བཅོམ་ལྟར་བཅོམ་ལྟར་བཅོམ་ལྟར་

Also the aliens, that join themselves to the LORD, to minister unto Him, And to love the name of the LORD, To be His servants, Every one that keepeth the sabbath from profaning it, And holdeth fast by My covenant:

XXIII: And David spoke unto the LORD the words of this song in the day that the LORD delivered him out of

and he said: The LORD is my rock, and my fortress,
and my deliverer;
The God who is my rock, in Him I take refuge; My
shield, and my horn of salvation, my high tower, and
my refuge; My saviour, Thou savest me from violence,

The cords of Sheol surrounded me; the snares of Death confronted me.

voice, and my cry did enter into His ears.

၇၉၄-ပုံအရပ်:
 အ-ဝါဒီ၊ ဇီ၊ ဇု၊ ဇု-မိမိ၊ ဇီ၊
 ဇီ၊ မိမိ၊ အ-ဝါဒီ၊ ဇီ၊
 ဇီ၊ မိမိ၊ အ-ဝါဒီ၊ ဇီ၊
 ဇီ၊ မိမိ၊ အ-ဝါဒီ၊ ဇီ၊

နံဉ်ဉ်နီၤ နီၤနီၤ နီၤနီၤနီၤနီၤ
 နီၤနီၤနီၤ နီၤနီၤ နီၤနီၤ နီၤနီၤ နီၤနီၤနီၤနီၤ

မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရသည် (၁) မြန်မာ့ ငွေပိတ်
 နံရံ၊ နှစ်၊ နံရံပေါ် (၁) ငွေ၊ (၂)

အောက်ပါ ဇယားကို ဖော်ပြပါ အချက်အလက်များကို အခြေခံ၍ ဖြည့်စွက်ရန် တောင်းဆိုပါသည်။

Then the earth did shake and quake, the foundations of heaven did tremble; they were shaken, because He was wroth.

Smoke arose up in His nostrils, and fire out of His mouth did devour; coals flamed forth from Him.

He bowed the heavens also, and came down; and thick darkness was under His feet.

And He rode upon a cherub, and did fly; Yea, He was seen upon the wings of the wind.

And He made darkness pavilions round about Him, gathering of waters, thick clouds of the skies.

At the brightness before Him coals of fire flamed forth.

The LORD thundered from heaven, and the Most High gave forth His voice.

And He sent out arrows, and scattered them; lightning, and discomfited them.

And the channels of the sea appeared, the foundations of the world were laid bare by the rebuke of the LORD, at the blast of the breath of His nostrils.

He sent from on high, He took me; He drew me out of many waters;

He delivered me from mine enemy most strong, from them that hated me, for they were too mighty for me.

They confronted me in the day of my calamity; but the LORD was a stay unto me.

He brought me forth also into a large place; He delivered me, because He delighted in me.

The LORD rewarded me according to my righteousness; According to the cleanness of my hands hath He recompensed me.

For I have kept the ways of the LORD, And have not wickedly departed from my God.

For all His ordinances were before me; And as for His statutes, I did not depart from them.

וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(ב) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

(א) וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

וַיִּשְׁתַּחֲוֶינָה הָאָרֶץ וַיִּרְעָדוּ יְסוּדוֹת הַשָּׁמַיִם

እነዚህ ሁኔታዎች (፫) እንዲከተሉ ይጠበቃል፡

ଉତ୍ତର:
ନିମ୍ନଲିଖିତ (କ) ନିମ୍ନଲିଖିତ ଉପରେ

අංශික වශික (ඊ) ශිංශික වශික:

၆. ဝေဖန်ချက်
 ၆.၁ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များ (၁) ကို ဖော်ပြပါ အချက်

ጳጳስ፡
፪. ፎቶ ማረጋገጫ (፬) ፎቶግራፊ ማረጋገጫ

ជំនួយសេរី, ឥតលក្ខណៈ
 ថា ជន-នីមួយៗ ជំនួយសេរី, ឥតលក្ខណៈ (១) ថា ឥត

ᐱᐱᐱ) [ᐱ, ᐱᐱᐱ]:
ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ (ᐱ) ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ (ᐱ,

၂။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပြီးနောက်
 အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပြီးနောက်

၂။ နယ်လုံး နယ်စပ်၊
 ၃။ နယ်လုံး နယ်စပ် (၁) နယ်စပ် နယ်စပ်

(၁) ငါတို့၏ အကျိုးအမြတ်အတွက် အကျိုးအမြတ်အတွက် အကျိုးအမြတ်အတွက်

မင်းပြင် နန်း၊ မင်းမြို့၊ ငါးနစ်၊ ဝါးနစ်၊ ဘဲနစ်၊

အလင်းရောင်:

အလင်းရောင် အလင်းရောင် (၁) အလင်းရောင်

מִשְׁנֵה הַמִּשְׁנָה

40 For Thou hast girded me with strength unto the
battle; Thou hast subdued under me those that rose
up against me.
41 Thou hast also made mine enemies turn their backs
unto me; Yea, them that hate me, that I might cut
them off.
42 They looked, but there was none to save; Even unto
the LORD, but He answered them not.
43 Then did I beat them small as the dust of the earth, I
did stamp them as the mire of the streets, and did
tread them down.
44 Thou also hast delivered me from the contentions of
my people; Thou hast kept me to be the head of the
nations; A people whom I have not known serve me.
45 The sons of the stranger dwindle away before me; As
soon as they hear of me, they obey me.
46 The sons of the stranger fade away, And come halting
out of their close places.
47 The LORD liveth, and blessed be my Rock; And
exalted be the God, my Rock of salvation; .
48 Even the God that executeth vengeance for me, And
bringeth down peoples under me,
49 And that bringeth me forth from mine enemies; Yea,
Thou liftest me up above them that rise up against
me; Thou deliverest me from the violent man.
50 Therefore I will give thanks unto Thee, O LORD,
among the nations, And will sing praises unto Thy
name.
51 A tower of salvation is He to His king; And sheweth
mercy to His anointed, To David and to his seed, for
evermore.

The Haftarah is Joshua 1:1 – 1:18.

1:

Now it came to pass after the death of Moses the
servant of the LORD, that the LORD spoke unto
Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי
כִּי-אֵתְּ מֹשֶׁה עַבְדִּי וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי

וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי

וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי

וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי

וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי

וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי

וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי

וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי

וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי

וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי

וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי

וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי וְיָשׁוּעַ בֶּן-נֹחַם מֹשֶׁה עַבְדִּי

51

50

49

48

47

46

45

44

43

42

41

40

နံငါး ပြုလုပ်ရန် အတွက်
 ငါးလှေ၊ ငါးပိတ်၊ ငါးပိတ်၊ ငါးပိတ်၊ ငါးပိတ်

၎င်းတို့သည် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ်
 နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ်
 နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ်

၂။ ဝိသုဒ္ဓိ:
 ဗုဒ္ဓက နောင် ပြုလုပ် စေနိုင် ပေးလေ့ရှိ ပါသည်။
 နိဗ္ဗာန်ရောက် လေ့ရှိပုံကို နားလည် နိုင်ပါ။ ဗုဒ္ဓက နှစ်စဉ်
 နိဗ္ဗာန်ရောက် ပုံကို နားလည် လေ့ရှိပုံကို နားလည်
 လေ့ရှိပုံကို နားလည် လေ့ရှိပုံကို နားလည် လေ့ရှိပုံကို
 နားလည် လေ့ရှိပုံကို နားလည် လေ့ရှိပုံကို နားလည် လေ့ရှိပုံကို

1. **ሰነድ ማረጋገጫ:**
 ማረጋገጫ ሰነድ ለሰነድ ማረጋገጫ ሰነድ ማረጋገጫ
 ማረጋገጫ ሰነድ ማረጋገጫ ሰነድ ማረጋገጫ

ប្រជុំ ទី៨៧: (៩)
សម្តេចតេជោ ហ៊ុន សែន បាន បញ្ជាក់ ថា ក្នុង កំឡុង ពេល ៧ ថ្ងៃ ចុងក្រោយ គណៈកម្មាធិការ ជាតិ ប្រឆាំង គ្រឿង ញៀន បាន រក ឃើញ ថា មាន ករណី មនុស្ស មួយ ចំនួន បាន ប្រើប្រាស់ ឧបករណ៍ ប្រភេទ ម៉ូតូ ប្រភេទ ធំ ដើម្បី ដឹកជញ្ជូន គ្រឿង ញៀន ចូល ទៅក្នុង ប្រទេស កម្ពុជា ។

This is the burnt-offering of every sabbath, beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

And in your new moons ye shall present a burnt-offering unto the LORD: two young bullocks, and one ram, seven he-lambs of the first year without blemish;

and a several tenth part of fine flour mingled with oil
for a meal-offering unto every lamb; for a
burnt-offering of a sweet savour, an offering made by
fire unto the LORD.

And their drink-offerings shall be half a hin of wine for a bullock, and the third part of a hin for the ram, and the fourth part of a hin for a lamb. This is the burnt-offering of every new moon throughout the months of the year.

And one he-goat for a sin-offering unto the LORD; it shall be offered beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

ᐅᐃᐅᐱ ᐱᐅᐅᐱ:
ᐅᐃᐅᐱ ᐃᐅᐅ ᐱᐅᐅᐱ ᐅᐃᐅ ᐅᐃᐅᐱ ᐅᐃᐅᐱ
ᐅᐃᐅ ᐅᐃᐅᐱ ᐅᐃᐅᐱ ᐅᐃᐅᐱ

ပြောဆိုသူ: (ဇ)
အဲဒီမှာ ကံကောင်းတဲ့ အခွင့်အလမ်းတွေ ပေးမယ်။

දැනට:
 දිවයිනේ වැඩිම ආදායම් ලැබූ ප්‍රදේශයක් වන්නේ
 කොළඹ නගරයයි. එහි ආදායම වෙනත් ප්‍රදේශවලට වඩා

အနု-အနုပင် ပြင်ဆင် ဖြစ်ပေါ် (၁)
 အနုပင် အနုပင် အနုပင် အနုပင်

5:IIIΛXX

II

12

xi

14

§I

MAXT

ຄຳ-ເປັນ ຄຳ-ໃຈ ຄຳ-ກ ຄຳ-ສັດ
 ຄຳ-ເປັນ-ຄຳ-ສັດ ຄຳ-ສັດ ຄຳ-ສັດ ຄຳ-ສັດ

Thus saith the LORD: The heaven is My throne, and the earth is My footstool; where is the house that ye may build unto Me; And where is the place that may be My resting-place;

For all these things hath My hand made, and so all these things came to be, saith the LORD; but on this man will I look, even on him that is poor and of a contrite spirit, and trembleth at My word.

He that killereth an ox as if he slew a man; he that sacrificerth a lamb, as if he broke a dog's neck; He that offereth a meal-offering, as if he offered swine's blood; he that maketh a memorial-offering of frankincense, as if he blessed an idol; according as they have chosen their own ways, and their soul delighterth in their abominations;

Even so I will choose their mockings, And will bring their fears upon them; Because when I called, none did answer; When I spoke, they did not hear; But they did that which was evil in Mine eyes, And chose that in which I delighted not.

Hear the word of the LORD, Ye that tremble at His word: Your brethren that hate you, that cast you out for My name's sake, have said: 'Let the LORD be glorified, That we may gaze upon your joy'; But they shall be ashamed.

Hark! an uproar from the city, Hark! it cometh from the temple, Hark! the LORD rendereth recompense to His enemies.

Before she travailed, she brought forth; Before her pain came, she was delivered of a man-child.

Who hath heard such a thing? Who hath seen such things? Is a land born in one day? Is a nation brought forth at once? For as soon as Zion travailed, She brought forth her children.

Shall I bring to the birth, and not cause to bring forth? Saith the LORD; Shall I that cause to bring forth shut the womb? Saith thy God.

Rejoice ye with Jerusalem, And be glad with her, All ye that ye that love her; Rejoice for joy with her, All ye that mourn for her;

That ye may suck, and be satisfied With the breast of her consolations; That ye may drink deeply with delight Of the abundance of her glory.

For thus saith the LORD: Behold, I will extend peace to her like a river, And the wealth of the nations like an overflowing stream, and ye shall suck thereof. Ye shall be borne upon the side, and shall be dandled upon the knees.

As one whom his mother comforteth, So will I comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem.

וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם

וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם

וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם

וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם

וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם

וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם

וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם

וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם

וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם

וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם

וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם וְהָיָה כְּמַלְאכָה עֹלָמִית עֲלֵיהֶם

And it shall come to pass, that from one new moon to another, and from one sabbath to another, shall all flesh come to worship before Me, saith the LORD.

And they shall go forth, and look Upon the carcases
of the men that have rebelled against Me; For their
worm shall not die, Neither shall their fire be
quenched; And they shall be an abhorring unto all
flesh.

And Jonathan said unto him: 'To-morrow is the new moon; and thou wilt be missed, thy seat will be empty.

And in the third day thou shalt hide thyself well, and come to the place where thou didst hide thyself in the day of work, and shalt remain by the stone Ezel.

And I will shoot three arrows to the side-ward, as though I shot at a mark.

And, behold, I will send the lad: Go, find the arrows.
If I say unto the lad: Behold, the arrows are on this
side of thee, take them, and come; for there is peace
to thee and no hurt, as the LORD liveth.

But if I say thus unto the boy: Behold, the arrows are
beyond thee; go thy way; for the LORD hath sent thee
away.
And as touching the matter which I and thou have
spoken of, behold, the LORD is between me and thee
for ever.

So David hid himself in the field, and when the new moon was come, the king sat him down to the meal to eat.

And the king sat upon his seat, as at other times, even upon the seat by the wall; and Jonathan stood up, and Abner sat by Saul's side; but David's place was empty.

မိမိနှင့် ပုံမှန်ပေါ် ပုံမှန်ပေါ်
 မိမိနှင့် ပုံမှန်ပေါ် ပုံမှန်ပေါ်
 မိမိနှင့် ပုံမှန်ပေါ် ပုံမှန်ပေါ်

ငုံ့ဆုံပ-ငုံ့ ငုံ့ဆုံလဲလဲ:
 နံ့နံ့၊ နံ့နံ့၊ ပပနံ့၊ နံ့လဲ၊ နံ့လဲ

1. ስለጥያቄው ምረቃ ማረጋገጫ ሰነድ ማቅረብ፡
 2. ስለጥያቄው ምረቃ ማረጋገጫ ሰነድ ማቅረብ፡

ፎሮ. ፎሮብ ል-ላብ: (፬)

ፎሮብ ል-ላብ ፎሮ ል-ላብ ፎሮ ፍላጊ

፱፻፳፭ (፫ ጥር) [፩ ጳጳስ] ምክር ቤት፡
 ለ፳፻፲ ስድስት ወር ለ፳፻፲፱ ስድስት ወር

Nevertheless Saul spoke not any thing that day, for he thought: 'Something hath befallen him, he is unclean; surely he is not clean.'

And it came to pass on the morrow after the new moon, which was the second day, that David's place was empty; and Saul said unto Jonathan his son: 'Wherefore cometh not the son of Jesse to the meal, neither yesterday, nor to-day?'

And Jonathan answered Saul: 'David earnestly asked leave of me to go to Beth-lehem;

and he said: Let me go, I pray thee; for our family hath a sacrifice in the city; and my brother, he hath commanded me; and now, if I have found favour in thine eyes, let me get away, I pray thee, and see my brethren. Therefore he is not come unto the king's table.'

Then Saul's anger was kindled against Jonathan, and he said unto him: 'Thou son of perverse rebellion, do not I know that thou hast chosen the son of Jesse to thine own shame, and unto the shame of thy mother's nakedness?'

For as long as the son of Jesse liveth upon the earth, thou shalt not be established, nor thy kingdom. Wherefore now send and fetch him unto me, for he deserveth to die.'

And Jonathan answered Saul his father, and said unto him: 'Wherefore should he be put to death? what hath he done?'

And Saul cast his spear at him to smite him; whereby Jonathan knew that it was determined of his father to put David to death.

So Jonathan arose from the table in fierce anger, and did eat no food the second day of the month; for he was grieved for David, and because his father had put him to shame.

And it came to pass in the morning, that Jonathan went out into the field at the time appointed with David, and a little lad with him.

וַיֵּשֶׁב סָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב

וַיְהִי בַּיּוֹם הַהוּא וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב

וַיֵּשֶׁב סָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב

וַיֵּשֶׁב סָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב

וַיֵּשֶׁב סָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב

וַיֵּשֶׁב סָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב

וַיֵּשֶׁב סָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב

וַיֵּשֶׁב סָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב

וַיֵּשֶׁב סָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב

וַיֵּשֶׁב סָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב וְלֹא נִשְׁמַע מִיָּדוֹ שׁוֹנֵי מִלֵּב

36

37

38

68

ot

41

42

འཛིན་པའི་སྒྲུབ་པ་ལྟོགས་པའི་ལྷན་པོ་ (ཅ)

ਸੰਗ-ਭਾਗਿਓ, ਨਿੰਦਾਯੋਗਿਓ, ਫਿਰ ਨਿੰਦਾਯੋਗਿਓ, ਸੰਗ- (੮)

تَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَمِيدُ